

Déli Hírlap

Laptulaj

Zionul Comunității Maghiare din România

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Magyar Népközösség lapja

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMER

Céltudatos népiség

Irtá: FARAGÓ VILMOS (Aninoasa-Aninósa)

Nem csodálkozom azon, hogy népünk könnyűségébe hiába hullnak súlyos szavak, érvek, a könnyűség mindent elnyel és a könnyűségben minden bizonytalan marad. Ezt a könnyűséget, ezt a nemtörődömséget csak egyéni neveléssel és önéveléssel lehet eltüntetni. Sajnos, még mindig nem látjuk eléggé „realisták” azt, hogy erkölcsi elvet válasszunk valóra, pedig minden elképzelés a először is erkölcsi alapot kíván. E nélkül nem volna iskola, szövetkezet, újság és könyv. Azért a népiségben alapuló magyar népközösség elsősorban etikai, erkölcsi mozgalom, s ezen van a hangsúly. Ezért kell népünket nevelni, ezért kell érintkezésképpen lépni a népközösség tagjaival s terjesztéssel az új élfát.

Már most az a kérdés, hogyan?...

Fej kell vetni a népközösség minden tagja előtt először azt a kérdést, hogy mit akar a közösségtől és utána mindjárt azt is, hogy mit kell tennie a közösségért. Ezt nevezném közösségi céltudatosságnak, ez a céltudatos népiség. Céltudatos népiség, mely minden tettéért tisztában van a legvégsőig, hogy milyen eredménye lehet belőle a közösségnek és önmagának. Erre kell nevelni önmagunkat, ifjainkat, népünket. A céltudatossá nevelt társadalommal lehet olyan munkát folytatni, amely minden ízben a közművelődést szolgálja.

Ennek a szónak: céltudatos népiség, azonban jobban a mélyre kell hatolni, különösen a vezetésre hivatottaknak, akiknek a felelősség kötelezővé teszi, hogy magukat a tekintetben kialakítsák. Mit jelent ez? Mi a céltudat egy ember életében? Semmi egyéb, mint tudni minden pillanatban, hogy melyik az a teendője, amely legközvetlenebbül vezet a közösségnek és önmagának anyagi és szellemi javához. Ez a céltudatosság akkor helyes, ha látjuk, hogy mi a legközvetlenebb teendőnk és a célok viszonya, azután pedig legyen meg a kellő erkölcsi cselekedni úgy, ahogy kell. Ezért kell kifejezéstünk mindnyájunkban, de főként a vezetőknél magukban, két tulajdonságot: a fokozott élet- és körülmény-figyelmet és a felelősséget. Nyitott szemmel, az legyen egyik jelszavunk, ami mindig felcsendüljön bennünk. A nyitott szemmel magatartáshoz az alap a felelősségtudat. S itt térünk át a népiségről a kereszténységre. Nekünk felelősséget kell lenniük, mert csak egy tudunk megélni.

Hogy a — nyitott szemmel — és alapja a — felelősségtudat — bennünk életé válik, tudatosan kell élnünk a krisztusi életet, amelynek útja számunkra a mérhetetlenül gazdag kereszténység. Ennek viszont hasonló mélyen gyökerező akadályai vannak, mint a népiség — népközösség megélésének, megteremtésének.

Sajnos, ma sok kereszténynek a kereszténysége gyöngö. Sokan vagyunk „ingadozó keresztények”. Ha szíjjal valljuk is, hogy meg kell tartani a parancsokat, többször inkább gátlásból tartjuk meg őket, vagy legalább is azt hisszük, hogy azért vagyunk jó keresztények, mert nem merünk mások lenni, nem merjük „ott hagyni az atyai házat, kikérni az örökséget és szabadon, gátlás nélkül esatangolni az idegen tartományokban”. Sokan vannak közöttünk, akik úgy érzik, hogy a kereszténység olyan kerítés-felé körülöttünk, amelyből nem lehet kiszabadulni, vagy csak titokban lehet kis kalandokra kilyűzni. És azt hiszik, hogy az igazi emberideál, az igazi élet a kerítésen kívül van. Ez a legmélyebb gyökere a keresztény alacsonyrendűségi tudatnak. Azt hiszik, hogy az igazi emberség, az igazi közművelődés kívül van az Egyházon, kívül van a kereszténységen, holott a kereszténység a legszorosabb és legmagasabb értelemben vett közművelődési szervezet, a kereszténység az alapja minden művelődésnek, közművelődési fejlődésnek és haladásnak.

Azonban a keresztény közművelődést öntudat önmagában nem állhat meg, még kevésbé válhat cselekvésre serkentő erővé. Azt is tökéletesen át kell éreznünk, meg kell értenünk, hogy mit jelent a keresztény erkölcsi tanítás: az önelgyőzés, az önmegtartóztatás. Mélyebb indokok és magasabb összefogó célok nélkül a krisztusi parancsok csak gátak és sorompók.

Ebben találkozik a magasabb, a tisztultabb népiség követelménye a keresztény parancsokkal. A tökéletes ember és a tökéletes népközösségi tag eszménye az az alap s az a tudat, amely megindokolja, szükségesszerűvé teszi a tisztultabb erkölcsi életet mindnyájunk előtt. Aki előtt nem lebegnek ezek a célok, annak a keresztény parancsok tényleg csak gátak és sorompók, létjogosultságukat a tudatalattiból feltörő ösztönök mindig tagadják.

A tökéletes ember ideálját elhomályosítja előttünk a mai világfelfogás és az ujkori ember vilásképe. Ma közösségi rendszerről beszélnek, mint olyan társadalmi formáról, amely felé megyünk, Azonban soha sem voltak

... szemben az emberek, mint zmus a felebaráti szeretet teljes kiirtására törekszik, mert olyan társadalmat akar, ahol ez teljesen felesleges. A különböző közösségrendszerek még csak álarcok. Mindnyájan meazze vagyunk a felebaráti szeretet gyakorlásától. Aki pedig így van, arról kérdezhetjük Szt. Jánossal: „... aki nem szereti felebarátját, akit lát, Istent, akit nem lát, hogyan szeretheti?”

A mai kor eszméj megnehezíti, hogy belásuk végességünket, meghajtsuk fejünket Isten előtt, akit csak látunk, a részletek, amelyek olyan nagyotnak látszanak előttünk, nem engedjük meg, hogy keressük a nagy összefüggéseket. Ugy vagyunk mint a gyermek, aki szembe elő gombot tart s erősziget, hogy a gomb nagyobb, mint a nap, hiszen eltakarja. Mindezek megnehezítik, hogy a mai keresztény férfi élje a kereszténységet, tökéletes férfi-ideál, azaz krisztusi-ember lehessen.

Ezért csak hordozott s nem átélt a mi kereszténységünk, ezért nem tudja kifejezni bennünk igazi hatácait a fejelmezés, az önelgyőzés, tehát az igazi céltudatos népiség megteremtése terén. Mit felelhetünk erre? Azt: a

hordozott kereszténység helyébe átélt és férfias kereszténységet teremtünk a magunk életében s magunkon keresztül Európában.

Az is igaz, hogy átélt kereszténységet követelni a legnagyobb kívánság, mert ha a keresztényet támogatónak élnek a keresztény erkölcsi eszméi szerint, más volna a világ képe, más volna a népközösség is. Azonban mégis teremthetünk új embert és új társadalmat. Nem igaz, hogy elkéstünk. A történelemben és a népek életében nincs tizenkettő óra. Az örökkévalóság napja alatt élő keresztény ember tudja, hogy bensőséges munkával javítható századok mulasztásait. Bensőséges munkával.

Bensőséges munkát akkor végzünk majd, ha tudjuk: mi a kereszténység lényege. Ujra fej kell fedoznunk a kereszténységet! Akkor jutunk el a lényegéhez. A megalkotottság ellensége a kereszténységnek. Ha tökéletes őszinteséggel törekszünk a kereszténység lényegére felé, megoldjuk a nagy problémát is: mit adon a kereszténység, a népiségben alapuló népközösségnek. Eltűntetjük a fatalizmust, mert a lényegzet élő kereszténységben a fatalizmus Istenbe vetett bizalomná válik.

Toulon előjogot kapott Franciaország becsülete és területe megvédelmezésére

A délfraanciaországi partvidék megszállása lényegében befejeződött — Toulon erődítési övezetet nem szállottak meg Német tengeralattjárók újabb sikere az északi partok mentén

A francia-északafrikai események kétségtelenül magukra vonták a világ közvéleményének figyelmét s az érdeklődés tetőpontra hágott, amikor a rádióhírek arról számoltak be, hogy a német és olasz csapatok, a földközítengeri partvidék megvédésére céljából bevonultak a meg nem szállt Franciaországba. Marokkóban és Algírban kemény harcok folynak s ugyancsak ádáz csata dúl az egyiptomi arcvonalon is, ahol a német és olasz erők retenthetetlen hősiességgel küzdenek az angolok és segédnépek csapatai ellen. Önkéntelenül is arra gondol a rádióhallgató vagy újságolvasó ember, milyen kihatása lehet mindennek a keleti arcvonalra.

A választ erre a kérdésre megadták már Berlinben, amikor a franciaországi bevonulással s a földközítengeri partvidék védelmének átvételével kapcsolatosan kijelentették, hogy azok az erők, melyeket a tengelyhatalmak erre a célra szántak, nem stratégiai tartalékok, hanem kezdetből fogva erre a célra kijelölt seregek. Roosevelt és Churchill tehermentesítése tehát nem sikerült, mert a keleti arcvonal minden szakaszán változatlan erővel folytatják a német és szövetséges csapatok a Szovjet felszámolását. Még Moszkva is elismeri ezt, egyrészt magatartása, másrészt az afrikai eseményekhez fűzött megjegyzései révén. Londonban és Washingtonban megdöbbenéssel határos meglepetéssel vitették tudomásul, hogy a Kreml urai még csak nem is lelkesednek a francia-afrikai betörés miatt. A szovjet sajtó hangjából minden kiérzik, csak az öröm, az ujjongás nem. Ez a magatartás érthető is, hiszen az angolok számára a legkönyebb részt választották: a francia gyarmatbirodalom megtámadását. „Ez nem a második arcvonal!” — állapítják meg nyíltan Moszkvában. Roosevelt kénytelen tehát Churchillel egyetértésben bevallani, hogy „a második arcvonalról ebben az esztendőben tényleg nem lehetett már szó”.

S Moszkvának minden oka megvan az elégedetlenségre a második arcvonal elmaradása miatt. Sztilinnak nem északafrikai kalandokra s gyarmati csapatokra van szüksége, hanem gyors és hathatós segítségre, a tizenkettő órában. A keleti arcvonalon megafáthatatlan acélfalként áll az új Európa védőserege. Napról-napra újabb tengelyseregekről értesülünk s különösen súlyos csapatokat kap a Szovjet a déli arcvonalzakaszon, a Don-kanyartól keletre, a Volgánál s a Kaukázusban. S bennünket ezután is a keleti hadihelyzet érdekel elsősorban. Itt összpontosul áldozataink, küzdelmünk ereje a német és szövetséges csapatok diadalért. Győzelmiünkbe vetett hitünk rendíthetetlen, mert a keleti fronton folyó döntő jellegű harcokban kitént, hogy pártatlan küzdőszellem a legkíválóbb felszereléssel és vezetéssel párosult s egyszer mindenkorra elhárítja Európa legnagyobb veszedelemét: a bolsevista barbárságot.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállás pénteken délben kiadott legújabb harctéri jelentése szerint a nyugat-kaukázusi fronton visszaverték az ellenséges támadásokat.

Az Alagir térségében átmenetileg bekerített német páncélos kötelék sok ellenséges támadást visszaverve ismét kiharcolta a szomszédos egységekkel való összefüggést. A harcokban a német kötelék sokszáz bolsevistát foglyul ejtett.

Sztalingrádtól délre román csapatok visszaverték a zászlóaljnyi erővel támadó bolsevistákat. Sztalingrádban az előző napon elfoglalt terepet megtisztították a szétgrasztolt ellenséges csapatoktól.

A keleti front középső és északi szakaszán csak helyi jellegű harci tevékenység volt. A légi erő folytatta a támadásokat az ellenséges utánpótlás vasút-

vonalak és utak ellen.

Német tengeralattjárók a francia Északafrikai partjánál levő brit-amerikai tengerészeti egységek ellen folytatott támadó hadműveleteik során csütörtökön a marokkói partoknál öt torpedóvalalattal elsüllyesztettek egy Birmingham-osztályu brit cirkáló, egy rombolót és három szállítóhajót, összesen 22.500 tonna tartalommal. A Földközi-tenger nyugati medencéjében más német tengeralattjárók elsüllyesztettek egy hétézer tonnás szállító hajót és megtorpedóztak két hajót, köztük egy nagy, kétkéményes személyszállító gőzöst.

A Bougie-öbölben német és olasz harci repülőknappal és éjszaka, egymást követő hullámokban inféztett támadásokkal, elsüllyesztettek egy több mint tízezer tonnás szállító gőzöst és egy kisebb kereske-

délmi hajót, ezenkívül megrongáltak tizennégy kereskedelmi hajót, sokat közülük olyan súlyosan, hogy elvesztésükkel számolnak. Zuhán és mélyrepüléssel súlyos bombatalálatokat értek el két nagy hadihajón, egy cirkálón és három rombolón. Gyors harci repülőgépek nappal bombázták Bougie kikötőberendezését és az Algirnál levő Maison Blanche repülőteret.

A délfraanciaországi partvidék megszállása lényegében befejeződött.

A német véderő főparancsnoksága még a követ-

Román csapatok visszaverték a bolsevisták több helyi támadását

Berlinből jelenti a Rador: A Volga-könyöktől délre a román csapatok november 12-én az ellenség több helyi támadását visszaverték. A német légi erő eredményesen bombázta a Volga alsó folyásánál levő szovjet vasútvonalakat.

Német repülőgépek bombatámadásokat intéztek Murmanszk kikötője és Poliarni Krug vasúti álló-

kezőket jelenti:

A földközítengeri francia flottaegységek parancsnoka és a touloni partvédelem főparancsnoka innepélyes ígéretet tett, hogy a francia hadihajók és a touloni parti erődtízek az angolszász hatalmak minden támadásával szemben megvédik magukat. Hitler vezér és a Duce ezért parancsot adott, hogy tekintsenek el a touloni erődtízi övezetnek német és olasz csapatok által való megszállásától.

másra ellen is, ahol nagy tüzeket, valamint károkat okoztak. A Lappföldön eredményesen bombáztak egy szovjet bányatelepet.

Berlinből jelenti a Rador, hogy Líbia és Egyiptom határvidékén a légi tér biztosítása érdekében folytatott hadműveletek során november 11-én német vadászrepülőgépek 13 ellenséges gépet lőttek le.

A régi angolszász recept szerint...

A Stefani iroda azzal az ellenséges hírveréssel foglalkozva, mely szerint az olaszok és németek között Észak-Afrikában nézeteltérések merültek fel, megállapítja, hogy az angolszász hangulatokeltés újabb álnok kísérletéről van szó. Az angol-amerikai hírverés célját bizonyítja az a tény is, hogy a londoni és washingtoni híresztelések valótlanúsága napról-napra kitűnik.

A tengely csapatai és parancsnokai között az együttműködés sohasem volt oly erős, mint ma! — állapítja meg a Stefani iroda, majd a továbbiakban hangsúlyozza, hogy a német és olasz erőket ugyanaz a szellem hatja át s közöttük megszállhatatlanok a bajtársiasság példái. A rendíthetetlen együttműködés és a bajtársi szellem mindig élt a német és olasz csapatok körében s a körülmények mostoha-sága csak fokozta szellemi és anyagi együttműködésüket. Elég utalni e tekintetben a német és olasz légierő, valamint haditengerészet mintaszerű és sikeres együttműködésére a Földközi-tenger nyugati részében, ahol öt ellenséges hajót 50.600 tonna irtartalommal elsüllyesztettek, sok más hajót súlyosan megrongáltak és számos hadi-egységre is rendkívül súlyos csapást mértek. Ebből is látható, hogy az együttműködés és bajtársiasság eleven valóság s ez a tengely sikereinek alapja.

A római rádió egy másik híradása az olasz légierő újabb sikereiről számol be, melyeket a Földközi-tenger nyugati és középső részében arattak. Az olasz felderítő és vadászrepülőgépek szüntelenül ellenőrzik az ellenséges hajóhad mozgulatait és tájékoztatásuk nyomán olasz torpedóvető repülőgépek csütörtökön Bougie algiri kikötő magasságában számos angol és amerikai szállítóhajót, valamint a kikötőhöz tartozó több hadihajót megtámadtak. Egyidejűleg légi harcokban több ellenséges gépet lőttek. Egy repülőgépanyahajót, egy erősen megrakott szállító gőzöst s a bougiei öbölben egy tízezer tonnás kereskedelmi hajót az olasz torpedóvetők oly súlyosan eltaláltak, hogy ezek a hajók mozgásképtelenné váltak s elsüllyedésükkel számolnak.

A Völkischer Beobachter című német lap az európai partok védelmével kapcsolatosan megállapítja, hogy az afrikai angol-amerikai rajtaütés a régi angolszász recept szerint történt: kikeresték a leggyengébb pontot és újból francia vért ontottak, hogy közelebb jussanak Európához. A tengelyhatalmak és szövetségeseik Európából kiküszöbölték a bolsevizmus veszélyét. Most angolszász hódító támadás fenyegeti földrészeinket: a hátsó ajtón akarják reánkzudítani a háborút, melyet Németország, Olaszország és szövetségesei a legnagyobb áldozattal kiszorítottak Európából. A legnagyobb ostobaság lett volna bevárni az angolszászok Európa ellen való támadását, — írja a Völkischer Beobachter, majd a továbbiakban utal arra, hogy Franciaország nem rendelkezett elég erővel egy ilyen támadás kivédésére, viszont a tengelyhatalmak, amikor átvették a franciaországi partvidék védelmét, nemcsak Európáért, de Franciaország védelméért is küzdenek, azért a Franciaországért, melyet tegnap barátai cserben hagytak és rászedtek.

Pétain és Laval helyén marad s folytatja eddigi politikáját

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A Nemzetközi Tájékoztató Iroda hitelt érdemlő forrásból származó értesülése szerint Pétain tábornagy államfő és Laval miniszterelnök kijelentette, hogy eltökélt szándékuk eddigi tisztségük megtartása s eddigi politikájuk folytatása.

A FRANCIA MINISZTERTANÁCS MEGBÉLYEGEZTE AZ ARULÓ TABORNOK MAGATARTASÁT

Vichyből jelenti a Rador: Csütörtök este hat órakor a francia minisztertanács ülést tartott. Laval miniszterelnök behatóan ismertette az északafrikai helyzetet, majd beszámolt ama megbeszélésekről, melyek az újabb események következtében szükségeseké váltak.

Pétain tábornagy és a kormány megállapította,

A marokkói francia erők Casablanca városától délkeletre tömörülnek

Vichyből jelenti a Rador: A francia tájékoztatóügyi minisztérium közölte pénteken reggel: Marokkóban a helyzet súlyosbodott. Casablancában csak rendkívül heves harcok után fejeződtek be az ellenségeskedések, amikor a francia csapatok löszere elfogyott, vizellátásuk megszakadt s a francia flotta nagy része ott harc képtelenné vált. A Jean Bart cirkálót, mely hősiességét folytatott, kivonták a harcból. A cirkáló kénytelen volt a tizezést megszüntetni.

hogy Giraud tábornok nem tartotta meg ígéretét, elvesztette becsületét és elárulta tiszti kötelességét, mert az idegenektől átvette az északafrikai pártitű elemek parancsnokságát. Sem a csapatok, sem a tisztviselők, sem a lakosság nem tartoznak engedelmességgel Giraudnak.

Pétain tábornagy, államfő átvette a francia erők főparancsnokságát s csak az ő parancsait kell végrehajtani.

NINCSEN KÉNT NÉMET ELLENŐRZÉS ALATT A FRANCIA RÁDIÓÁLLOMÁSOK

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A vichyi rádió megcáfolta a londoni rádiókat azt a hírt, mely szerint a vichyi rádió német ellenőrzés alatt áll. Valamennyi rádióállomás egyedül a francia kormány ellenőrzése alatt áll, — állapította meg a vichyi rádió.

A francia csapatok délkeleti irányban tömörülnek.

Marakes városát az ellenség hevesen bombázta. Algirban a helyzet nem változott. Tuniszban, ahol Barre tábornok a főparancsnok, semmiféle katonai művelet nincs folyamatban.

A Földközi-tengeren több ellenséges flottamozdulatot észleltek.

NOGUES TABORNOK FEZBEN ÜTÖTTE FEL FŐHADISZÁLLÁSÁT

A Német Távirati Iroda Párisból származó értesülése szerint Nogues tábornok, a marokkói francia erők parancsnoka Fez városában ütötte fel főhadiszállását

LÉGI RIADÓ TUNISZBAN

A Havas-OFI ügynökség jelenti Vichyből, hogy csütörtökön este volt az eddigi leghosszabb légi riadó Tuniszban. A riadó este negyed kilenc órakor kezdődött és fél tizenegy óráig tartott. A támadó repülőgépek célpontja a Tunisz városa mellett levő repülőter volt. A légháritó útegek és géppuskák működésbe léptek.

SZÁRDÍNIA FÖLÖTT

19 ANGOL REPÜLŐGÉP ELPUSZTULT

Lisszabonból jelenti a Rador: A Stefani iroda ismerteti a Reuter brit hírközvetítő ügynökség hírét, mely szerint a keddről szerdára virradó éjszaka légi behatolás volt a szárdíniai repülőterek felett. Tizenkilenc angol repülőgép, — mint a Reuter közli, — nem tért vissza támaszpontjára.

A FÖLDKÖZITENGERI URALOM JELENTŐSÉGE

Rómából jelenti a Rador: Smuts tábornok, Dél-Afrika miniszterelnöke csütörtökön Londonban beszédet mondott és az Afrikában, valamint a Földközi-tengeren folytatásban levő harcok fontosságát hangsúlyozta. Smuts a többi között kijelentette, hogy „aki ura a Földközi-tengernek, ura Európának is”.

AZ OLASZ LÉGIERŐ EREDMÉNYES HARCA

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy az olasz csapatok korzikai mozgulatai tervszerűen folynak. A Marmaricában a brit páncélos erők újabb heves támadásokat intéztek az olasz állások ellen. Az olasz légierő bombákkal és fedélzeti fegyverekkel támadta az ellenséges oszlopokat.

Az olasz torpedóvető és bombázó repülőgépek újabb eredményes támadásokat intéztek Bougie-öbölben a partraszállító angol-amerikai flotta egységei ellen.

A Leander-osztályhoz tartozó egyik cirkáló, egy torpedóromboló és két kereskedelmi hajót, köztük egy tízezer tonnatartalmú torpedókkal súlyosan megrongáltak. Egy löszerelel megrakott szállító hajó bombatalálat következtében a levegőbe repült. Két másik hajó kigyulladt. A bombázás a kikötőberendezésben is károkat okozott. Carlo Emanuele Buscacia őrnagy, aki a torpedóvető légi köteléket vezette és több mint százezer tonnányi hajóteret süllyesztett el, repülőgéppel nem tért vissza támaszpontjára.

SCHLÜSSELBURGOT NEM FOGLALTAK VISSZA A BOLSEVISTÁK

Berlinből jelenti a Rador: November 9-én német repülőgépek bombázták Schlüsselburg citadelláját és ezzel kapcsolatban a moszkvai körökben az a hír terjedt el, hogy Schlüsselburgot a leningrádi szovjet csapatok egy támadás során visszafoglalták. Német katonai körök ezt a hírt cáfolják és hangoztatják, hogy a frontnak ezen a szakaszon nem történt semmi változás. Schlüsselburg ugyanis a Néva mindkét partján fekszik.

A déli parton levő városnegyedek a németek birtokában vannak, míg az északi parton levő citadella, vasúti állomás és kikötőberendezések a szovjet csapatok kezében vannak. A német légi erő támadása az utóbbiak ellen irányult.

RÁ JAR A RUD DE GAULLERA

Ankarából jelenti a Stefani iroda: Szíriából és Libanonból érkezett híradások szerint az angolok és amerikaiak elégedetlenek De Gaulle tábornok ténykedésével. Az angolszászok azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy mással cserélik ki a pártitű francia tábornokot. Ugy hiszik, hogy De Gaulle távozása nagy változást idéz majd elő híveinek sorában is. (Rador)

KORLATOZTÁK AZ ANGOLSZÁSZOK MOZGÁSI SZABADSÁGÁT FRANCIA-INDÓKINÁBAN

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A tokiói rádió Hanoiól származó értesülés alapján közli, hogy Francia-Indókinában az amerikaiakat és angolokat rendőri felügyelet alá helyezték és korlátozták mozgási szabadságukat.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3. 5. 7. 9-kor. Vasár- és Ünneppnap d. e. 11-kor is

CAPITOL

Nagyszerű film a három híres filmszínésszel a főszerepben:
HEINRICH GEORGE ILSE WERNER
PAUL WEGENER

Bärenhofi esküvő

Óriási film a cirkusz életéből, a felejthetetlen
LA JANA táncosnővel!

Truxa

Főszerepben HANNES STELZER, E. FÜRBRINGER

APOLLO

Az ellenállhatatlan humor filmje Hans Moserrel és Leo Slezakkal

A világ legboldogabb házassága

Főszerepben:
MARIA ANDERGAST és WOLF ALBACH-RETTY

A spanyol és portugál nép ismert józansága kellő értékére szállítja majd le Rooseveltt és Churchill ígéreteit

Rómából jelenti a Rador: A Stefani iroda diplomáciai szerkesztője azt írja, hogy a spanyol sajtó nagy címzetűs cikkekből, feltűnő helyen számol be azokról a biztosítékokról, melyeket Anglia és az Egyesült Államok a spanyol és portugál területek tiszteletbentartására vonatkozóan adtak. A lisszaboni sajtó ugyanily formában ismerteti a szóbanforgó biztosítékokat.

Arra az eshetőségre, ha London és Washington, szokásukhoz híven, holnap elfelejtjenek azt, amit ma megígérnek,

valóban helyénvaló az Anglia és az Egyesült Államok részéről vállalt kötelezettségek legszabatosabb és legvilágosabb megállapítása — írja a Stefani szerkesztője. — E két történelmi múltú európai nemzet ismert élésétása, mely-

ről a századok során számtalan esetben tettek tanubizonyságot, meg tudja majd állapítani, hogyan bizzon a valóságban a spanyol és portugál nép Churchill és Rooseveltt ígéreteiben.

A SVÁJCBAN REKEDT ANGOLSZÁSZ KÉPVISELETEK HELYZETE

Bernből jelenti a Stefani iroda: A francia határ lezárásának következményeképp a Svájcban levő számtalan angolszász diplomáciai, újságírói és katonai képviselő számára — melyek eddig zavartalanul érintkeztek Angliával és Amerikával, — lehetlenné vált a levelezés hazájukkal a meg nem szállt Franciaországban, valamint Spanyolországban és Portugáliában keresztül. Ezek az angolszász érdekeltségek a jövőben nem léphetik át a svájci határt. (Rador).

Amerikai ejtőernyős katonákat fogtak el Spanyol-Marokkóban

Tangerből jelenti a Rador: Spanyol-Marokkóban amerikai ejtőernyős katonákat fogtak el, akik több helységben értek földet. Felszerelésüket a hatóságok elkobozták, az amerikai katonákat pedig internálták. A spanyol hatóságok zűléskörű nyomozást rendeltek el a még szabadon levő katonák kézrekerítésére. Tetuanból jelenti a Rador azt is, hogy Spanyol-

Marokkó főbiztosa kiáltványt intézett a lakossághoz, melyet nyugalomra int. A főbiztos a kiáltványban hangoztatja, hogy semmiféle izgató jellegű művelet nem történik. A sajtó csak ellenőrzött híreket közölhet. Végül a főbiztos utal arra is, hogy az amerikai propaganda kísérletet tett Spanyol-Marokkónak tendenciózus és hamis hírekkel való elárzásására.

Husz indus nacionalistát a véstörvényesség halálra ítél

A brit hírközvetítő szolgálat értesülését ismereti a Stefani iroda, mely szerint az indiai Nagpurban az angol bíróság husz indust halálra, huszonhatot pedig életfogytiglanj száműzésre ítélte. A volt ellenük a vád, hogy a zavargások folyamán részt vettek négy angol tiszt megölésében.

UJABB ZAVARGÁSOK INDIÁBAN

Genfből jelenti a Rador: A londoni Times értesülése szerint Bombayban újabb zavargások voltak. A hindu nacionalisták Gandhi letartóztatásának egy-

hónapi fordulóján India több városában tüntetéseket akartak rendezni. A brit rendőrség sok hindut letartóztatott. Karachij városban ismét két bomba robbant.

HINDU VEZETŐK SZÖKESE A FOGHÁZBÓL

A Rador értesülése szerint az indiai rádió közölte, hogy Jayaprakach Narain, a hindu szocialista kongresszus párt vezetője öt társával megszökött a Bihar tartományi központi fogházból. A brit hatóságok a szökevények kézrekerítésére ötezer rupia jutalmat tűztek ki.

Az északafrikai amerikai erők főparancsnoka csodával határos módon menekült meg a haláltól

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A Svenska Dagbladet londoni tudósítója úgy tudja, hogy Doolittle tábornok, az északafrikai amerikai erők főparancsnoka a csodával határos módon menekült meg a haláltól. Doolittle tábornok több magasrangú amerikai tiszt társaságában egy repülőerődn utazott, melyet a tengely vadászgépei megtámadtak.

A német és olasz gépek fedélzeti fegyverekkel való ságos golyózáport zúdítottak a repülőerődre. A golyók egy pilótát megöltek, többet megsebesítettek. A gép csak nagy nehézséggel tudta megtartani egyensúlyát és viszontagságos uton ért földet egy angol-amerikai támaszponton.

Knox szerint már megvalósították a második frontot

Az amerikai haditengerészet embervesztése 16.526 tiszt és matróz

Genfből jelenti a Rador: Knox amerikai haditengerészeti miniszter Pittsburgban ezerköt száz gyáros és munkavezető előtt beszédet mondott és többek között kijelentette, hogy a második frontot már megvalósították. Azután kijelentette, hogy a háboru végéig Amerikának még súlyos harcokat kell folytatnia és a legtöbb amerikai életében lesznek drámai fordulatok.

Genfből jelenti a Rador azt is, hogy a tizennyolc éves északamerikai ifjak kötelező katonai szolgálatára vonatkozó törvényt a kongresszus megszavazta és Fehér Háza küldte.

A japán kormány is megvizsgálta a földközítengeri helyzetet

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A folyamatosan levő eseményekre való tekintettel a japán minisztertanács péntekre tervezett ülését már csütörtökön megtartották. Tozso miniszterelnök, hadügyminiszter, valamint Tani külügyminiszter behatóan ismertette az angol-amerikai erők északafrikai

AZ AMERIKAI HADITENGERESZET VESZTÉSEGE

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat értesülése szerint az északamerikai haditengerészeti minisztérium közölte, hogy az amerikai haditengerészeti vesztesége október 16—31 között 728 ember volt. Ezek közül 172 életét veszítette, 324 megsebesült és 241 eltűnt.

A Pearl Harbour ellen intézett támadás óta az amerikai haditengerészet embervesztése 16.526 tiszt és matróz.

Ezekből 4625 ember elesett, 1905 megsebesült és 9996 ember eltűnt.

Ausztrália és az afrikai események

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda. Az ausztráliai rádió közlése szerint Curtin miniszterelnök kijelentette, hogy Ausztrália népe nem nagy elragadtatással nézi az északafrikai és egyiptomi eseményeket. Az ausztráliai miniszterelnök a többi között a következőket mondotta:

— Az ellenség továbbra is kapunk előtt marad.

támadása következtében előállott helyzetet, majd azokról az intézkedésekről számolt be a két kormányfő a minisztertanácsnak, melyeket Németországnak kellett foganatosítania az angolszászok erőszakos fellépésével szemben.

El kell üznünk a japánokat a Salamon-szigetektől, a Fülöp-szigetektől és valamennyi állásukból, melyekkel a Csendes-óceán déli részén rendelkeznek.

A japánok az utóbbi két hónapban nem szenvedtek vereséget. Csak nehéz harc hozhatja meg számunkra a győzelmet. (Rador).

Rust német birodalmi miniszter romániai látogatása

A román—német kulturális kapcsolatok és ben-sőséges együttműködés jegyében áll Rust Bernhard tudományi és népvéde'sügyi német birodalmi miniszter romániai látogatása. Mint ismeretes, Rust miniszter vezette be a német iskolákban a nemzeti szocialista szellemet. Rust birodalmi miniszter kíséretével együtt csütörtökön délután érkezett Bucure'stibe. A minisztert már Curtici-Kürtösön, a határon igen szíves fogadtatásban részesítették. Fogadtatására megjelentek a kormány képviselői, Arad megye prefektusa és a romániai német tudományos intézet vezetője. A fővárosi pályaudvart Rust megérkezésekor a román és német nemzeti zászlók díszítették. Antonescu Ion tábornagy-államvezető gárdazászlóaljának díszszázada vonult ki a vendég tiszteletére. Amikor a vonat befutott a pályaudvarra, felcsendült a Deutschlandlied. Petrovici Ioan dr. nemzetmívelési és vallásügyi miniszter és Killinger Manfred báró bucare'sti német követ üdvözölte az érkező minisztert, aki ellépett a díszszázad előtt, majd megjelent a fogadtatási teremben, ahol többek közt Bugilá mérnök közlekedésügyi, Tomescu dr. tanár nép-egészségügyi, Neagu pénzügyminiszter, több államtitkár és más magasrangú személyiség, valamint a német követség tagjai s a német szervezetek vezetői várakoztak. A birodalmi miniszter Petrovici dr. miniszter kíséretében szállójába hajtatott, azután megjelent a királyi palotában és bejegyezte nevét a látogatók könyvébe. A nemzetmívelési minisztériumban látogatást tett Petrovici dr. miniszternél, aki este az Athene Palace szállóban szűkkörű estebédet adott a birodalmi vendég tiszteletére.

„Történjék akármilyen, Anglia elveszti a háborút!”

Az egyiptomi nemzeti szövetség elnökének rádióbeszède

Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: A november 13-i egyiptomi nemzeti ünnep alkalmából Misra el Tayab ar., az egyiptomi nemzeti szövetség elnöke a bari rádióban beszédet intézett honfitársaihoz.

Megjegyezte a beszélő, hogy huszonnégy évvel ezelőtt az egyiptomi nacionalisták teljes függetlenséget kértek a bairói brit főmegbízottól. Misra el Tayab felhívta honfitársait, fokozzák erőfeszítéseiket a végsőig, hogy hazájuk elnyerje szabadságát. Legyenek egyek, mert a brit birodalom, amelyet összelopkodtak, sohasem fogja megtartani ígértét — mondotta, majd ezekkel a szavakkal fejezte be beszédét: — Történjen akármilyen, Anglia elveszti a háborút.

Izsáki Károly

Izsáki Károly nyug. községi jegyző, a lugoji református egyház főgondnoka, a bánsági református egyházmege tanácsbírája, a Magyar Népközség lugoji-lugosi tagozatának volt alelnöke életének hetvenharmadik évében szenvedés nélkül, hirtelen elhunyt. A közért fáradhatatlanul munkálkodó, lelkes és önzetlen férfi majd egy évtizedig állott, mint főgondnok, a lugoji-lugosi egyház élén, melynek legbuzgóbb munkása, legáldozatkészebb adakozója volt és vagyonának legnagyobb részét egyházközségére hagyta. Tevékeny részt vett az egyházmegye életében és munkájában is. Szelid lelkéért, szerető jó szívéért mindenki tisztelte és szerette. Temetése a helyi lelkészek szolgálatával nagy részvét mellett ment végbe.

ARO ARAD Tel. 24-45

Nagy sikerrel fut a hatóság á ma, zenéről, szerelemről és féltékenységről

A leánynevelő intézet

Vivi Gioi :- Amadeo Nazzari

Egy elsőrendű vig'áték Gál Franci-kára emlékeztető

SILVIA SILVI-vel

Előadások: 3, 5, 7 és egynegyed 10 órakor

HIREK

Timişoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:
1, Piata Bratianu 3. Telefon: 23-10.
Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok Reclama
hirdetőirodájában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.
Aradi szerkesztő: Babuczy György.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-
évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30
fillér. Hírtőlirásoknak, közíróknak és ártüzeknek, a
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat
és ünnepeket követő napok kivételével

Trom a levelem...

Tanítottunk és tanultunk arról, hogy népünknek
dalos természete van. Ezt bizonyítja az alábbi verses
levél is, amelyet Lapadea-noua-Magyarlapról küld-
ött nekünk Ajtay Viktor. Felesége bukkant rá erre
az úzenetre s olyan meghatónak találta, hogy mielőtt
a tábori levelezőlapot elindította volna, lemásolta.
Ezt a verses levelet egy falusi magyar asszony mon-
dta tollba tizenegy éves, legidősebb fiának, hogy e le-
velemben adjon kifejezést a feleség érzéseinek s kö-
szöntse élete párját valahol Oroszországban. Meg-
mégdöcön benne a ritmus és kezdetlegesség a rimek,
de mély és tiszta az érzés és híven fejezik ki e sorok
az anya és a három gyermek „szíve fájalmát”. Ime
a verses üzenet:

Midőn ezt a lapot előmbé leteszem,
Reszket a kis kezem, Ceruzám felveszem.
Indulj el, ceruzám, ezt a lapot írni,
Melybe édes jó apámnak akarok izenni.
Drága édes apánk akit úgy szeretünk,
Kinek egész télen karja közt rebdestünk,
A két kis öcsém is, akik úgy szerettek,
Minden este forrón imádkoznak érted.
Kérjük a jó Istent, vezéreljen haza,
Vehessünk mi is részt egy jobb boldogságba,
Nehogy árvaság legyen osztályrészünk,
Mert mióta elment, senki sincsen nekünk
Legyen a jó Isten őriző pásztor,
Őrizze meg Kedet a messze távolba,
Legyen a jó Isten minden lépésibe
Őrizze meg Kedet ott a nagy vesztélybe,
Ne hagyja elveszni idegen országba,
Találkozhassék a három kis fiával
Mert üres a kis kert nyáron virág nélkül,
Üres a mi házunk édes apám nélkül
Ha még kis kapunkon belül láthatnánk,
E széles világnak kincséért nem adnánk.
Most már kis levelem ereszttem utjára
Az édes apámnak idegen országba.
Találja e levél kedves egészségbe,
Vezérelje haza csöndes békeségbe,
Szomorú fűzfának lehajlik az ága,
Három kicsi fiu apját haza várja.

Szabó Gyurka

Lapadea-noua-Magyarlap, 1942. aug. 19.

— A szófiai parlament megkezdte a trónbeszéd
vitáját. Szófiából jelenti a Rador: A szobranje csü-
törtökön kezdte meg a trónbeszéd vitáját. Ennek so-
rán felszólalt Peseff Dimitrie a szobranje alelnöke,
Raduloff volt miniszter és Rafailoff képviselő. A
szóznokok az eddigi külpolitikai irányvonal megtar-
tása mellett érveltek és hangsúlyozták, hogy ez a kül-
politika megfelel az ország érdekeinek.

— Nyilvános előadások műsorának legmagasabb
ára. Az országos árkormánybiztosságának most ki-
adott rendelete kimondja, hogy a színházakban, ope-
rákban és hangversenyeken és ehhez hasonló ren-
dezvényeken előadásra kerülő műsor ára nem lehet
magasabb 40 lejnél. Ebben az összegben minden
adó és illeték benne van. A műsor megvétele nem
kötelező.

— Új horvát meghatalmazott miniszter és ren-
dkivüli követ. Zágrábról jelenti a Rador: Pavelics
Ante dr. horvát államvezető Turina Oszkár külügy-
minisztériumi államtitkár rendkívüli követté és
meghatalmazott miniszterre nevezte ki.

— Az adóhivatal költöztetése. A timişoara-
temesvári 1. számú városi adóhivatalnak a városházára
való költöztetését megkezdte. Ez az adóhivatal a 2.
számú adóhivatal mellé költözik, bejárata a V. Ale-
xandri-utca 1. szám alatti kapu felől van. A költözkö-
désre való tekintettel az 1. számú városi adóhivatal
ma nem fogad el befizetéseket, hétfőtől kezdve azon-
b új helyiségeiben, már rendszeresen működik.

A HALLGATÁS SZIGETE

A trappisták életéről annak idején igen érdekes
adatokat közölt Huysmans, a híres francia író, mi-
után megtért és további irodalmi munkásságát kizá-
rólag a hitnek és templomnak szentelte. Nagy regé-
nyének főszereplője maga a chartresi székesegyház
volt, amelyet két esztendőn át szakadatlanul
tanulmányozott, de különös fejezeteket szánt a
trappistáknak is, akiknek kolostorában gyakorta
időzött, mint lelki gyakorlatokat folytató laikus ven-
dég. Ezek a beszámolók annak idején nagy feltűnést
keltettek az olvasók körében, de az érdeklődés mai
napig sem csökkent, mert nincsen nagyobb rejtelem
az érdekeket hajtó köznapban, mint a hallgató
rendek titokzatos, minden földiességtől elvonatkozott
élete.

Kik voltak ezek a szerzetesek és honnan jöttek?
Miert mondták le a földi élet kényelméről és min-
dennapi örömeiről, hogy azok helyett a lemondást, a
nélkülözést és az örök hallgatást válasszák? A
trappisták rendjét Rancé Armand Jean alapította
háromszáz évvel ezelőtt. Már fiatal korában párisi
kanonok lett, de csakhamar megunta a nagyvilágot
és a latrapei kolostor apátja lett. Első tevékenysége
az volt, hogy megszigorította a rend szabályait és ál-
landó elmélkedésre készítette társait. Így alakult ki a
trappista rend, de szigorú szabályzata miatt nines
nagyon elterjedve, az egész világon körülbelül ötven
kolostoruk van. A kolostorok belső életéről csak
nagyritkán hallunk valamit, mert a hallgató rendek
minden kapcsolatot megszakítanak a külvilággal.
Most kivételesen egy író ismét bejuthatott egy
trappista kolostorba és a következőképpen számol be
ott tett látogatásáról:

— Alig, hogy néhány óráig időztem a kolostor-
ban, már is az az érzés vett rajtam erőt, hogy egy
merőben más, egészen különös világba léptem. Mind-
annak, ami a köznapra emlékeztetne, már nyoma
sincs. A magánosság, a hallgatás csodálatos szigete
ez a nagy, zajgó, nyugtalan város közelében, de ide
már nem jut el még az újság, a rádió szava sem. A
bejárat melletti szobában Bernát páter fogad. Kö-
telességei beszédre készítetik, ezért az apát felmen-
tette a hallgatás fogadalma alól. De látszik, hogy
már nagyon elszokott a beszédől, mert igen halkan
teszi fel kérdéseit és csakhamar végleg elhallgat...

Bevezetnek szobámba, pihenőre térnek, de sokáig
nem tudok elaludni, mert egészen szokatlan számomra
a végtelen csend. Lassan elszenderülök... de ime,

— Von Papen ankarai német nagykövet koszorút
helyezett Atatürk síremlékére. Ankarából jelenti a
Rador: Atatürk halálának évfordulója alkalmából
von Papen ankarai német nagykövet koszorút he-
lyezett Atatürknek az ankarai etnográfiai muzeum-
ban lévő síremlékére. A koszorút a tengelyhatalmak
és szövetségeseik színeiből összeállított szíjakok dí-
szítik. A koszorú elhelyezése alkalmával von Pa-
pen ezeket mondotta: A tengelyhatalmak és barátai
névben tisztelettel elhelyezem ezt a koszorút Ata-
türkre, a felejtethetlen államférfire való emléke-
zéssel.

— Aradi nyugdíjas egyesület választmányi ülése.
Az aradi köz- és magánalkalmazottak nyugdíjegy-
esülete (Mocioniu-utca 12) ma, szombaton délután 4
órákor választmányi ülést tart.

**ARCA ÜDE, SZÉP, FIATAL, BÁRSONYOSA
LESZ A DR. FÖLDES FÉLE GENIUS ARKTRÉM
HASZNÁIATÁÓL. Egy tégely éjtszakai, vagy nap-
pali arkrém 100 lei, GENIUS PUDER, GE-
NIUS SZAPPAN 100 lei. Készíti Dr. Földes
gyógyszertár, Arad.**

— Vigyázatlanságból embert ölt. Az ilfov megyei
Luica községben Iamandi Duinea gazda Ivan fiát
bizta meg vadászfegyverre megtisztításával. A fiu vi-
gyázatlanul kezelte a töltött fegyvert, amely el-
szült és a sörétek Anghel Alexandra fiatal leány mel-
lébe furdóttak. A leány nyomban meghalt. A va-
dászfegyver tulajdonosa ellen megindult az el-
járás.

— A Kakuk-gyermekotthon barátai igyelembe!
A timişoara-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó
és napközi gyermekotthon vezetősége ezúton is hálás
köszönetét nyújtja mindazoknak, akik a szegény-
gyermek javára, télire való eltevésre káposztát
adományoztak. Tekintettel arra, hogy ennek az első-
rendű élelmiszernek a beszerzése jelentős tételt je-
lent az otthon háztartásában, az adományozási hatá-
ridőt november 20-ig, jövő péntéig meghosszabbított-
ták. Eddig az időpontig tehát mindazok, akiknek
módjában áll egy-két fej káposztával támogatni a
nemes célt, adományait szíveskedjenek vagy köz-
vetlenül a gyermekotthonba (Gvárváros, Petunata-
utca 7 vagy — könnyebbés kedvéért — az Erzsébet-
városban lakók dr. Litsék Ákosné címére. (III. Ro-
mulus-utca 11), a Józsefvárosban pedig Szappanos
Gyuláné címére (IV. Carol-körut 11.) eljuttatni.

hirtelen felébrednek, csengetyiszó töri át a mélységek
hangtalan éjtszakát. Az órámat nézem. Pont kettő.

A trappisták számára már megkezdődik a nap.
A templomba mennek és csakhamar felzendül egy
négyzázszentendős szolozsma. Azután legalább más-
fél óráig keresztül mélységek csend, majd újra ének.
Már beköszönt a hajnal, midőn véget érnek az ajta-
toskodások. Hét órákor szerény reggeli. De nem hal-
latszák egy szó sem. A szerzetesek ujjai felmutatá-
sával jelzik, ha kívánnak egymástól valamit. Ezután
megkezdődik a kert, mezei munka, a trappisták sze-
rény élelmiszerükről maguk gondoskodnak, Tizenegy
órákor ebéd, majd délután öt óráig ismét munka. Ez-
után ismét a templomba vonulnak a szerzetesek.
Egyetlen gyertya fénye sápadozik az óriási hajóban.
A Salve Reginat láthatatlan alakok éneklnek. Ezután
pihenőre térnek a trappisták. De csak a cipőiket ve-
tik le, mert teljesen felöltözve fekszenek a vékony
szalmazsákon. Hajnalban két órákor kezdődik szá-
mukra már a következő nap, amely örökös egyfor-
masággal csakis a munkát, imát és elmélkedést
jelent.

Milyen emberek is azok, akik magukra vállalják
ezeket a kemény rendi szabályokat? Vannak olya-
nok, akik már gyermekkorukban erre az életre vágy-
nak. Ezek a hit legigazibb szolgái, ezek az induló
szentek. Vannak azonban mások is, akik a világ elől
menekülnek a trappisták kolostorába. Megcsömör-
löttek a külső élet hüségaitól, rettenetes szerencsét-
lenség érte őket vagy gyógyíthatatlan szerelmi csaló-
lás. Bármilyen történet, ha van egy hely, ahol
soha többé nem találkozhatnak a multtal, felsebző
élmékekkel, úgy ez a hallgatás szigete. Aki a trappis-
ták kolostorába belép, az meghalt a földi világ szá-
mára, de feltámad az ég felé szárnyaló hitben. Leo
testvér például duszgaszad bankár volt. De silherei
csuspontján meghalt a felesége, akit mendenekefelet
szeretett. Kiűnn háromszor is öngyilkosságot kísérelt
meg, s ime itt visszaköltözött szívébe a nyugalom,
sőt annál is több, az égi vidámság. Egy másik szer-
zetes életéről lemondtak az orvosok. Kolostorba vo-
nult, hogy istenes életben töltsse el utolsó napjait. De
ime, egészséges lett és most már husz év óta él tö-
retlen erőben. Így élnek a trappista rend tagjai, de
igy él vezérük, az apát is, aki csak abban különbözik
tőlük, hogy még szigorúbb, még keményebb életmó-
dot ró önmagára.

— A magyar kormányzó új kabinetfőnöke. Bu-
dapestről jelenti, hogy Horthy Miklós magyar kor-
mányzó Keresztes-Fischer Lajos vezéredest, ka-
binettfőnököt saját kérelmére felmentette állásától.
A magyar kormányzó új kabinetfőnökévé dálnoki
Dálnoky Miklós altábornagyot nevezte ki.

— Rotar Pascu és Cionca Gheorghe jelentkezne-
nek. Az aradi városi légvédelmi hivatal ezúton szó-
lítja fel Rotar Pascu 31 éves, Roit községben szüle-
tt és Cionca Gheorghe 39 éves, Madarasz községben
született egyéneket, hogy saját érdeklükben azonnal
jelentkezzenek az aradi városi légvédelmi hivatalban.

— Halálozások. Timişoara-Temesvárott meghal-
tak: Özvegy Istvan Ioanné Blagoie Iuliana 60 éves,
Maghet Ioan 32 éves péksegéd, Máté József 2 hóna-
pos, Heitler Dávid 2 hónapos.

— Orvosi hír. Dr. Kovács Ernő (medic evreu)
nőorvos-szüléssz. rendelőjét áthelyezte Timişoara-Ta-
mesvár, Belváros, Carmen Sylva-körut 3. szám alá.
(Soc. de Telefoane-palota mellett). Rendel délelőtt
10-12-ig, délután 3-5-ig. Telefon 43-19.

— Adományok a fratellai-ujkissodai gyermek-
otthonnak: Kovács Teréz és Szabó Mihály 400, egy
testvér Resita-Resicáról 1000, A-né 500, dr. Rázman
Ferenc 500, Bucei Ferenc asztalos munkát végzett
3000 lei értékben, Gacsárdy István a furdoszoba fel-
szerelését végezte, David János szíjalkosmunkát vég-
zett, Kurtz József 6 tábla bádóg, Vaszty János üvegek,
Czabór Margit élelmiszer 600 lei értékben, Kiss Bálint
husneműk, Radocsay Olga, szűő, Fekete Imréné
cukorka, B. Kovács Sándor szűő, Pokorny János
üvegek, Egri István paradicsom, Wirth Aladárné
élelmiszerek, üvegek, Szajak Piroska mesekönyvek,
Hermann Györgyné konyhafelszerelés, Sipos János
paradicsom, Tóth Csáky János: Fekete Imréné, egy
bilezi református élelmiszerek. — Az otthon vezető-
sége a szives adományokért, a szeretefért hálás
Istennek. — A timişoara-temesvári Dr. Kakuk cse-
csemőgondozó és napközi gyermekotthon javára az
alábbi adományok folytak be az intézet vezetőségé-
hez: Téli eltevésre Cherrier-től 13 fej, Wirth Ala-
dárnétól 6 fej, Csöpkéitől 5 fej káposzta, három név-
telenül adakozótól 3—3 fej. Fischertől 2 fej ká-
poszta. Ezenfelül Tasy 100 lej, S. B. (Resita-Resica-
bánya) pedig — özvegy Weinberger Lajosné dhunya
alkalmából, koszorúmegváltás címén — ötszáz
lejt adományozott az otthon javára.

Legújabb

Hamisított parancsokat adnak ki Darlan tengernagy nevében

— **Öfelsége Elena anyakirályné látogatása egy német katonakórházban.** Bucurestiből jelenti a Rador: Öfelsége Elena anyakirályné november 10-én látogatást tett a német légióró bucuresti kórházban. A kórházban Killinger Manfred báró német követ felesége, Gerstenberg tábornok, a német légi erő missziójának főnöke, dr. Kottenhof, a légi erő missziójának egészségügyi vezetője és dr. Atwenger, a kórház főorvosa fogadta a felséges vendéget.

— **Német katonák kihallgatásán Göbbels dr. miniszternél.** Berlinből jelenti a Rador: Dr. Göbbels birodalmi miniszter kihallgatásán fogadta a fronton harcoló katonák küldöttségét. A küldöttségnek a vezetőjével együtt a katonák a tagjai. A birodalmi miniszter ez a kálommal kijelentette, hogy Németországban mindenki tudja, hogy ezt a háborút Németország megnyeri és meg kell nyernie, mert különben törlik a szabad népek sorából. Ezért tehát sem a katonák, sem az otthonmaradottak számára nincsen lehetőség, hogy kivonják magukat a háború következményei alól.

— **Schmidt Andreas német népcsoportvezető gyászja.** Mély gyász érte Schmidt Andreast, a romániai német népcsoport vezetőjét. Braşov-Brassóban meghalt a felesége, született Berger Krista, akit fiatalon, huszonegyedik életében ragadt el a halál. Schmidt Andreas német népcsoportvezető felesége Berger Gottlob tábornok, a berlini SS-főhivatal főnökének leánya volt és rendkívüli tevékenységet fejtett ki a német ifjúsági mozgalomban. Az elhunytban a népcsoportvezető hűséges munkatársát, kisleánya, Heidrun pedig szerető édesanyját veszítette el.

— **A török nemzetgyűlés bizalmat szavazott.** Ankarából jelentik, hogy a török parlament a miniszterelnök beszéde után bizalmat szavazott a török kormánynak.

— **Új pénzügyigazgatók.** Petrovici Emil, az egyenesadó ügyek timişoarai-temesvári pénzügyigazgatóját elbocsátották és ebből kifolyólag vátozik Timişoara-Temesvárról. Helyére a befizetési ügyek pénzügyi adminisztrátorát, Ciocarlie Simiont nevezték ki, akinek eddigi állását Jodaneantiu pénzügyigazgató vette át.

— **A Téli Segély gyűjtésének eredménye Lugoj-Lugoson.** Lugoj-Lugos város lakossága is tekintélyes összeggel gyarapította a romániai Téli Segély alapjait. Lugoj-Lugoson november elsején 349.183 lejt gyűjtötték a Téli Segélyre.

— **Betegsegélyző könyvecskék átvétele.** A timişoarai-temesvári betegsegélyző pénztár felszólítja az összes munkaadókat és alkalmazottakat, akikről elkövetették a betegsegélyző könyvecskéket, hogy november 16 és 17-én délelőtt félnyolc és délután két óra között jelentkezzenek a betegsegélyző pénztár palotájának ötödik emeletén levő 43. számú irodában az új könyvecskéik átvétele érdekében. Akik nem jelentkeznek, kiteszik magukat annak, hogy új betegsegélyző könyvecske nélkül maradnak.

— **Orvosi hír.** Dr. Götz fogorvos hazaérkezett és újra rendel. Timişoara-Temesvár, L. Regele Ferdinand körút 4 szám.

— **Elítélt sikkasztó.** Az aradi törvényszék két hónapi fogházra ítélte Zuba Ioan curtici-kürtösi lakost, mert az aradi villanytelep alkalmazottjaként 26.000 lejjelel nem számolt el.

— **Gyászhir.** Ernst Sándor gyógyszerész és családját sulyos csapás érte. Édesanyja özvegy Ernst Lajosné született Baruch Berta 70 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 15-én, vasárnap délelőtt fél 11 órakor lesz a timişoarai-temesvári belvárosi temetőben.

— **Megszüntetett francia lapok.** Párisból jelentik, hogy a Le Journal, a Figaro és a Paris Soir című újságok, amelyek Páris megszállása óta Dijonban jelentek meg, a francia kormányhatóságok intézkedésére megszüntették megjelenésüket.

— **Sírkövek árverése Aradon.** Arad város hivatalos lapja közli, hogy árverés útján az aradi Felsőtemetőben 51 régi, a használatból kivont sírkövet árvereztek el, darabonként 900—1600—4200—5000 lejcsé áron. A sírköveket az új tulajdonosok a vételárak felvétele után szállíthatják el.

— **Újabb francia munkásvonatok indultak Németországba.** Párisból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy kedden újabb négy vonat hagyta el munkásokkal a párisi pályaudvart. A munkások Németországba indultak. Ugyanazon napon megérkezett Compiegnebe egy vonat, amely szabadon bocsátott francia foglyokat hozott Franciaországba.

Berlinből jelenti a Rador: A német sajtó „aljas csalásnak” minősíti az angol—amerikai propagandának azt a tevékenységét, hogy Darlan hamisított parancsait közli. A Berliner Börsenzeitung megállapítja, hogy Darlan tengernagy Északafrikában az amerikai és angolok kezébe került. Most az amerikai és angol hatóságok Darlan nevében olyan parancsokat adnak ki, amelyek a tengernagy sohasem látott és nem hagyott jóvá. Ezeknek az üzemeknek a célja nagyon is átlátszó. Így akarják a francia csapatok ellentállását megzavarni. A francia csapatok a fontosabb helyeken a tuleróvel szemben is szívós ellentállást fejtenek ki.

— **A timişoarai-temesvári református ifjúság vasárnapi templomi ünnepélye délután félöt órakor kezdődik.** Az egyház vezetősége ezután közli a gyárvárosi hívekkel, hogy az ottani istentisztelet a temesvári ünnepély miatt elmarad és kéri, hogy minél több jelenjenek meg az ünnepélyen és ezáltal is mutassák ki az ifjúság iránt való szeretetüket.

— **Halálözvegy.** Rövid, de sulyos szenvedés után hunyt el Aradon szerettei sorából özvegy Löwy Adolfné született Bischer Amália. Az elhunytban Löwy Mancsi és Ilona édesanyjukat gyászolják.

— **Középamerikai köztársaságok Roosevelt zsoldjában.** A párisi rádió Vichyből származó értesülés alapján közölte, hogy Nicaragua és Guatemala középamerikai köztársaságok megszakították diplomáciai kapcsolataikat Franciaországgal.

— **Bombamerénylet Wilson tábornok ellen.** Adanából jelentik, hogy Wilson tábornok, az Iránban levő tizedik brit hadsereg parancsnoka ellen bombamerényletet követtek el. A tábornok páncélos gépkocsiján bomba robbant. Wilson tábornok azzal menekült meg, hogy a robbanás időpontjában nem tartózkodott gépkocsiján. Több letartóztatás történt.

— **Koszorúmegváltás.** Bicsok Ferenc és neje, koszorúmegváltás címén özvegy Sörös Borbála halála alkalmából a magyar árváknak 500 lejt adományozott.

Vichyből jelenti a Rador: A Havas-OFI hire szerint Nogues tábornok, Marokkó főkormányzója Algírba érkezett és ott Darlan tengernaggyal és más katonai személyiségekkel folytat megbeszéléseket.

A FRANCIA TÁJÉKOZTATÓ MINISZTERIUM JELENTÉSE

Vichyből jelenti a Rador: A francia tájékoztató minisztérium az északafrikai eseményekkel kapcsolatban közölte, hogy Marokkóban és Algírban a francia csapatok átcsoportosítás céljából visszavonulnak. Német repülők Bougie kikötőjében bombázták az angol—amerikai csapatokat. Az amerikai repülők Tunisz repülőtere ellen intéztek támadást.

— **A veszélyes német tengeralattjárók.** Amszterdamból jelentik, hogy Smuts délafrikai miniszterelnök, aki még mindig Angliában tartózkodik, Plymouthban elmondott beszédében kijelentette, hogy a szövetségesek számára a legnagyobb veszélyt a német tengeralattjárók jelentik. A jelek azt mutatják — mondotta Smuts — hogy a tengeralattjáró harc még egyre fokozódik.

— **Leányunk született.** — Iru lett belőle. Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: A Messaggero című olasz lap Velencéből származó értesülése szerint az egyik veleneczkörnyéki halászfaluban egy halász felesége négy hónappal ezelőtt illelnek adott életet. A két leánygyermek egyike meghalt, az életben maradt gyermek most, négy hónapos korában, fiúvá változott. (Rador).

— **Tulzsfolt a belfasti fogház.** Stockholmól jelentik, hogy a legutóbbi letartóztatások folytán a belfasti fogház megtelt ir foglyokkal és az északirországi kormány elhatározta, újból megnyitja a londonderry fogházat. A felfasti fogházban mintegy ötszáz irt tartottak foglyul, ezeknek felét a londonderry fogházba szállították. A foglyokat titokban vitték a másik fogházba. A többnyire fiatalokból álló foglyuszállítmányt zárt teherautókon vitték el. A foglyok autóját körülbelül száz gépkocsi kísérte, amelyeken gépfegyverekkel felszerelt rendőrök foglaltak helyet.

Aradi teke sport

A Macelari ma, szombaton este 8 órai kezdettel egyéni versenyt rendez, amelyet holnap, vasárnap is folytatnak. A nyertesek között hat értékes díjat osztanak ki. A „rádobások” vasárnap este 9 órakor lesznek. — A Fortuna ma, szombaton a timişoarai-temesvári Victoria vendége. Ma a hatos csapatok mérkőznek, holnap a tizenkettesek. — A Metal rendezésében két hét múlva megkezdődnek a Fortuna bronzember vándordíj mérkőzései, amelyek re az összes aradi tekecsapatok beneveztek. — A Crişana CFR november 21-én és 22-én egyéni és hatos csapatversenyt rendez. A helyezeti versenyzők között tíz értékes díj kerül kiosztásra.

Ügyeletes gyógyszerterak

Szombaton, november 14-én Aradon a következők gyógyszerterak az ügyeletesek: Kárpáti (a villamos állomással szemben) és Dick (Marasesti-utca és Episcopiei-utca sarok). Szombaton, november 14-én Timişoaran-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerterak: Belváros: Hügel (Libertatii-tér), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-tér), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér), Józsefváros: Csillag (General Dragalina-tér), Mehálában a Corvin, Fratelian-Ujkisodán a Panajoth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerterak.

Mozi

Szombaton, november 14-én Aradon a mozik műsora a következők: Aro: A leánynevelő intézet (olasz film). Corso: A vérnász (olasz film). Forum: Nagy szerelem (Zarah Leanderrel, német film). Uránia: Vig örökösök (francia film).

MŰVÉSZEK PAPUCSBAN

BIZTATÁS

Max Reger (1873—1916) német zeneszerző egyik hangversenyén előadta Schubert Pisztráng-ábrándját, mire egy lelkes hölgy másnap két pisztrángot küldött a művésznek.

Reger levélben köszönte meg a figyelmet és megemlítette, hogy ezt biztatásnak veszi és legközelebbi hangversenyén el fogja játszani Haydn Ökörmenüettjét.

TANÁCS

Gioacchino Rossini (1792—1868) olasz zeneszerző felkereste egy ifjú zeneszerző, ki néhány apró szerzeményét eljatszotta előtte és kérte a mester véleményét.

— **Hogy akarja ezeket a darabokat elnevezni?** — kérdezte Rossini.

— „Elszört gondolatok”-nak.

— **No akkor fogadják meg a tanácsomat és ne gyűjtse össze őket.**

A BIRTOK

Ludwig van Beethoven (1770—1827) bátyja, Johann van Beethoven, mint Felsőausztria francia hadikórházainak szállítója, az 1809. évi napoleoni hadjáratok alatt meggazdagodott. Nagyon hiu ember volt, azonkívül önző és fősvény. Nagyhirű öccsével — ki akkor már süketesége miatt nagyon szűkös viszonyok közt élt — nem igen törődött.

1810-ben, ujév napján, a Mester bátyjától egy üdvözlőlevelet kapott, melyet a meggazdagodott ember csupa hencgesből így irt alá: „Johann van Beethoven nagybirtokos.”

Erre a zeneszerző válaszelevét így irta alá: „Ludvig van Beethoven agybirtokos.”

AZ ARADI BELVÁROSI MOZGÓK MAI MŰSORA:

TELEFON 23 64
Az olasz filmtéchnika kimagasló eseménye
A vérnász
Csupa izgalom, szenzáció és kaland
FOSCO GIACHETTI — LUISA FERIDA
Legújabb háborus híradó
Az előadások kezdete 3, 5, 7, 9 és 11 órakor. — Vasár- és ünnepnapokon 12 órakor is

FORUM TELEFON 20-10
Nagy szerelem
ZARAH LEANDER — VIKTOR STAAL
PAUL HÖRBIGER
39-es híradó

URANIA TELEFON 12-3
Nagy premier! Csak rövid ideig gyönyörködhetek a francia filmgárta magasatán a 6-szi nézésnek igazi francia humor áva telített filmjén
Főszerepben: FERNANDEL — ELVIRA POPESCU
JULES BERRY a **Vig örökösök** című filmben.
O. N. C.—U. F. A.-híradó AVIA-film

KÖZGAZDASÁG

Uj tagok a mezőgazdasági kamarák igazgatóságában

— Szlovák tannyelvű állami iskolák, Bucuresti-ből jelentik: A nemzetművelési minisztérium szlovák tannyelvű tagozatokat létesített a campulungmegeyi Poiana Miculiuban, Caras-Krassó megyében Iersig-Erszezen, Timis-Torontal-Temes-Torontál megyében Semlacul-Mare-Nagyszemlakon, Aradmegyében Toplita Prunisoron és az ugyanevak aradmegyei Pecica-Pécska községben. Ezekben az iskolákban a szlovák állam részéről fizetett szlovák tanítók működnek.

— Halálra ítélt kékem Szerbiában, Belgrádból jelentik a Rador: A nemzetközi tájékoztató iroda közlése szerint csütörtökön husz szerb férfit ítélték halálra Draga Mihajlovics szerb bandafőnök javára elkövetett kémkedés és szabotázsselekmények miatt. A halálbüntetést végrehajtották és ezt falragaszokon hozták a lakosság tudomására.

— Az elsőfőtési kihágások miatt kivetett bírságot csak bírói ítélettel lehet behajtani, Bucuresti-ből jelentik: Megállapítást nyert, hogy az utóbbi időben rosszhiszemű személyek jelennek meg, légvédelmi felügyelőnek adják ki magukat és kihágási jegyzőkönyv felvételével fenyegetve, kisebb-nagyobb összegeket követelnek. Az illetékes hatóságok közlik, hogy az ellenőrző közegek hatásköre csak a jegyzőkönyv felvételére szorítkozik. A bírság megállapítását a bírói fórumok végzik.

— Magyar nyelvű hírek a német rádióban. A német birodalom szavát, a rádió hullámain keresztül naponta magyar nyelven a következő időben és hullámhosszon hallhatjuk (zárjelben az adóállomást és hullámhosszát jelezzük): Reggel 7.15—7.30 Hírek (Donau, 325), Este 19.15—19.30 Hírek (Donau 325), 21.15—21.30 Hírek (Donau, 325), 22.00—22.15 Hírek (Deutschl. S. 1571), 23.00—23.15 (Donau, 325).

— A kaszálógépet már az őkorban is ismerték. A kaszálógépet már az őkor is ismerte. Plinius a természetéről szóló könyvében (Kr. után 70) leírja, hogy a nagybirtokok ökröktől vontatott szántalpas alkotmányt használtak, mely forgó késekkel kaszálta a gabonát.

— Halott az árokban. Cordos Ioan rovinei-pécska 50 éves gazdát az elmúlt reggel holtan találták Sofronia-Sofronya közelében, a vasuti töltés mellett, az árokban. A vizsgálat megindult annak a megállapítására, hogy természetes halál, öngyilkosság, szerencsétlenség vagy gyilkosság történt-e.

— Dolgoznak Németországban is Hagenbeck elefántjai. Az északnémetországi Weyhausen községben folyó érdöntési munkálatok végzésére nemrég Hagenbeck elefántjait is szolgálatba állították. Az elefántok szorgalma minden várakozást igazolt. A derék állatok két traktor munkáját, azaz ezerötven liter nyersolajat takarítottak meg.

— Lopott gyógyszert adott el. Bucurestiben az utóbbi időben césón lehetett gyógyszereket vásárolni, mert Marcu Nicolae, a gyógyszerrel való ellátási hivatal szolgája, megfélelő ellenőrzés hiányában eltulajdoníthatott gyógyszerkülönlegességeket és azokat Tabacaru Ion, Czigel Gyula és Belu Elena segítségével eladta. Legutóbb egy kilogramm morfiumot hoztak forgalomba és akkor leleplezték őket. A lopott gyógyszerekből Capsali Vasile és Pokorny András gyógyszerészek, valamint Constantinescu D. dr. orvos vásároltak. Valamennyiük ellen megindult az eljárás.

— Két rekommestérség. A szövés és kötés közeli rokonságban lévő mesterségnek látszik, feltalálásukat mégis több évezrednyi időköz választja el egymástól. Míg a szövés feltalálása már a történelem-előtti időkre megy vissza, a sokkal könnyebbnek látszó kötés csak a 15. században jött divatba.

— Egy kerékpárolás bonyodalmai. Timisoara-Temesvárott Zimcea Stefan rendőr a harmadik kerületi rendőrségre kísért egy Jakobi Arnold nevű embert, egy új kerékpárral. Jakobi ezt a kerékpárt a Kispipához címzett kocsmá aajtaja előtt látta és ellopta. Az embert a rendőrszobában helyezték el, ahol Pascu Péter rendőr őrizete alatt maradt. Este fénylő óra tájban Jakobi kedvező pillanatban hirtelen az ablakhoz sietett, kinyitotta és az ablakon keresztül kiugrott az utcára. Pascu Péter rendőr észrevette a szökést és nyomban az ember üldözésére indult. A rendőr is kiugrott az ablakon, de megszu-szott és elförte a bal lábát. Jakobi közben el-tűnt a sötétben, a rendőrt pedig a kórházba szállították. Zimcea rendőr, aki a kerékpártolvajt eredetileg a rendőrségre bekísérte Jakobi keresésére. Este kilenc órakor már reá is bukkant egy frateriai-ujkissodai kocsmában. Letartóztatta és másodízben is bekísérte a harmadik kerületi rendőrségre. Jakobi az új folyamán újból meg akart szökni mire megbilincseltek.

— Szabadon élő pingvinok Észak-Norvégia part-jain. Az északnorvégiai tengerparton bizonyos idővel ezelőtt kis-rietképpen pingvineket tettek ki annak ki-próbálására, hogy ezeket a fura délisarkkörü ma-darakat az északi fültekén, is meg lehet-e hozosítani. A kísérlet teljes sikerrel járt.

A hivatalos lapban rendelet jelent meg, amely öt évi időtartamra az erdélyi és bánági megyékben működő mezőgazdasági kamarák igazgatóságába a következő új mezőgazda-tagokat nevezte ki:

Severin-Szörény megye: Lupu Ioan elnök, Scumpea Nicolae, Lazarescu Dumitru, Jurma Simion és Novacescu Nicolae tagok.

Tarnava Mare-Nagyküllő megye: Fodor Vasile elnök, Plesa Valeriu, Daian Ioan, Theil Eduard és Pora Dumitru tagok.

Sibiu-Szeben megye: Popp Ovidiu elnök, Vidrighin Nicolae, Roth Martin, Vinerea Traian és Dobrota Ilie tagok.

Tarnava Mica-Kisküllő megye: Ghizdavu Simion elnök, Anca Simion, Mosneaga Traian, Negrutiu Emil és Suci Ioan tagok.

Alba-Alsófehér megye: Dumitrescu Felix elnök, Albini Aurel, Mitrofan Iuliu, Milintan Trif és Lasita Nicolae tagok.

Arad megye: Marsieu Justin elnök, Marcus Mihail, Secula Axente, Adam Nicolae és Karl Anton

tagok.
Bihar-Bihar megye: Niste Iacob elnök, Iacob Romulus, Bica Ludovic, Iova Aron és Ardeleanu Valer tagok.

Brasov-Brassó megye: Mincu Gheorghe, Stefan Wilhelm, Dumitru Constantin és Bratu Ioan tagok.

Caras-Krassó megye: Lazar Pavel elnök, Lepadat Ion, Mersa Pavel, Grecu Constantin és Zarva Ion tagok.

Fagaras-Fogaras megye: Goia Ioan elnök, Lupu Valeriu Rora, Steinburg Walter, Anghel Stefan és Tatar Gheorghe tagok.

Hunedoara-Hunyad megye: Vlad Aurel elnök, Indries Iosif, Socol Valer, Petroviciu Emil és Tisu Virgil tagok.

Timis Torontal-Temes Torontál megye: Pavel Petre elnök, Olariu Ilie, Gutu Teodor, Veverita Ioan és Margineantu Gheorghe tagok.

Turda-Torda megye: Maior Victor elnök, Rusu Ioan, Popescu Gheorghe, Puica Octavian és Popa Gavril tagok.

Amerikai bírót Roosevelt adópolitikájáról

Harley L. Lutz, a princetoni egyetem tanára, az Egyesült Államok egyik vezető nemzetgazdásza a „Financial News”-ban bírálathoz részesíti az amerikai adópolitikát. Szerinte a kongresszus minden huzavona nélkül szavazta meg ugyan egy milliárdot a másik után, a háború pénzelésének legnagyobb és tulajdonképpeni problémája azonban továbbra is a bevételek oldala marad. A kongresszus adóügyi rendszabályai olyan elégtelenek és céljaikban annyira elmosódtak, hogy a kormány adópolitikáját legáltalában a „tul kevés és túl késő” kifejezéssel lehet jellemezni. A „National Industrial Conference Board” nemrég közzétett számításai szerint az 1941/42 és 1942/43 évi háborús költségvetés összesen 99.3 milliárd dollárra rug. Ebből a pearlharbouri támadásig 13.1 milliárd, 1941 december 7. és 1942 június 30. között további 19.2 milliárd dollár került kiadásra, úgyhogy 1943 közepéig még 67 milliárd dollár hadfelszerelési kiadással lehet számolni.

A hadi kiadások emelkedésével azonban egyúttal a nyersanyagban való hiány emelkedése kombinálódik. A hadiipari termelést eddig csak azért sikerült annyira kiterjeszteni, mert még óriási nyersanyag készletek állottak rendelkezésre. Ezek a készletek azonban ma már majdnem teljesen kimerültek, a további termelési program végrehajtása során tehát mindinkább fokozódó nehézségekkel kell számolni. Ennek ellenére az előirányzott 67 milliárd dollár kiadása a folyó pénzügyi évben még mindig lehetségesnek látszik, de inkább csak a várható erős ár-emelkedések miatt, úgyhogy a tényleges hadfelszerelési kiadások lényegesen alacsonyabbak maradnak. Ami a bevételeket illeti, a kincstárt a valóban

átütő erejű adóügyi rendszabályoktól való félelemmel lehet védelmezni. Az 1942/43. pénzügyi év fedezeti hiánya előreláthatólag mintegy 53 millió dollárra fog rugni. A kincstár adózási javaslatai ehhez viszonyítva nem voltak elég erősek. Még ha csakugyan sikerülne is havi 12 milliárd dollár hadikölcsön elhelyezése, akkor is hatalmas fedezeti hiány marad, melyet bankhitel segítségével kell kiegyenlíteni. Részben ezért, részben pedig az amerikai nép különös szellemi beállítottsága miatt a pénzfelhalmozás veszedelemre rendkívül nagy. Az eddigi adópolitika legszembetűnőbb hiánya az alapvető szerkezeti módosításoktól való lemondás. Az általános forgalmi adót a kincstár nem meri bevezetni, a jövedelmi adók rendszerét azonban mégsem alakította át annyira, hogy a háborús kiadások lényegesen nagyobb terhéti a közepső jövedelmi osztályba tartozó néprétegek is arányban részesedjenek. Az adómentesség leszállítása mindenekelőtt a csekély jövedelmű néprétegek terheit növeli, az adótelemek emelése pedig elsősorban a legfelső jövedelmi rétegekre súlyosodik. Amíg a jelenlegi rendszer megmarad az adóterhek orozslán-részt a legnagyobb jövedelmű osztályoknak kell viselniük, fogyasztásukat azonban ez alig fogja érinteni. A fogyasztás csökkentésének a bérekből és fizetésekben élő rétegeknél lenne nagy jelentősége, a vásárló erő leföldzése azonban éppen itt nem éri el a szükséges mértéket. Mindennek az a végső oka, hogy a kincstár a háború kitorése után továbbra is a leg-hisebb ellenállás útján maradt, vagyis azt a közép-reteget, amely a kiaknázatlan adóterhelékek zömét képviseli, a kongresszusban való többsége miatt lehetőleg igyekezett kimélni.

Közszállítások után fizetendő bélyegilleték. A timisoarai-temesvári Kereskedők Egyesülete felhívja a kereskedők és vállalatok figyelmét, hogy közszállításoknál az 1.7 százalékos szerződési bélyegilleték 30.000 lejig terjedő összeg után két részből álló, úgynevezett számlabélyegben kell lerónni. Ezenkívül 5000 lejig 20 lej, 5000 lejen felül 40 lej okmánybélyeg (tehát egy részből álló bélyeg) alkalmazandó minden közszállítási számlára. 30.000 lejen felül a szerződési bélyegilletéket a pénzügyigazgatóságon készpénzben kell lerónni.

Haladéktalanul jelentsük fel az áruüzereket!

Gazdasági egyezmény Magyarország és Szlovákia között. Budapestről jelentik, hogy a magyar-szlovák gazdasági egyezmény megkötése érdekében folytatott tárgyalások eredményesen véget értek. Az egyezményt már aláírták és az a két ország között levő árucsereforgalmat lényegesen fokozza majd.

Élőállatok Aradon. Arad város hivatalos lapja közli a legutóbbi állatvásáron kialakult élőállatárakat. Ezek a következők: Szarvasmarha 400—700 kilós 45—58, sertés száz kilós 150—170, sertés 150 kilós 180—190, sertés 150 kilón felül 200 lej különként.

Határidő napló

NOVEMBER 15:

A harmadik évnegyedre esedékes adó összegét eddig a napig lehet 5 százalék kedvezménnyel kiegyenlíteni.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző kétheti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályához.

Benzinjegy életbelépése.

Bányaipari vállalatok, amelyek az 1942—43. évben nem szerepeltek az ipari mozgósítási tervben, de az 1943—44. évben szerepelni kívánnak, eddig a napig adják be erre irányuló kérvényüket az illetékes ipar-és bányügyi falügyelőséghez.

NOVEMBER 16:

Ipari vállalatok, üzemek, nyomdák stb., amelyek fűtésre vagy motor hajtására használnak benzint, továbbá azok az ipari vállalatok, amelyek a gyártási eljárásnál használnak benzint, bejelentést tartoznak tenni a hadtelerelési és hadianyagtermelési minisztérium hadianyagtermelést ellenőrző igazgatóság forgalmi osztályán.

SPORTTESEMÉNYEK

Kitünő sportot ígér a Chinezul-CAMT holnapi ökölvívó viadala

Holnap, vasárnap délután hat órai kezdettel a timisoarai-temesvári sörgyár nagytermében újabb nagyszabású ökölvívóversenyyel kedveskedik közönségének a Chinezul-CAMT ökölvívó szakosztálya. A Chinezul-CAMT ellenfele a turnuseverini CFR kitünő ökölvívógárdája lesz és minden súlycsoportban kemény összecsapásokra van kilátás. Színvonal dolgában sem marad majd a holnapi találkozó az előző mérkőzések mögött, mert a vendégeknél több kiválóan képzett öklöző szerepel majd, akiknek azonban méltó ellenfelei lesznek a szorítóba lépő Chinezul-CAMT ökölvívók.

kalapüzletben, a Józsefvárosban pedig a Dorogi kalapüzletben és a Dörfler-nyomdában, míg holnap, a verseny napján már három óraker nyitják a sörgyárban levő pénztárt.



Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Mülley-nél
Timisoara I., Str. Solderer 11
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

Kiemelkedő esemény nélküli forduló a magyar bajnokságban

A török válogatott november 22-én Budapesten szerepel. A magyar válogatottnak ez az újabb erőpróbája azonban nem zavarja a bajnokság folytatását, mert a válogatott edzéseket hét közben tartják, míg a most következő vasárnap a bajnokság rendelkezésére áll. A soron következő tizenkettedik fordulónak nincs kiemelkedő eseménye, ha csak nem lehet annak nevezni az Újpest szlovák szereplését. Ez azonban most sem zárja ki a meglepetések lehetőségét.

A forduló sorsolása a következő:
Elektromos—Szeged, Ferencváros—Törekvés, Haladás—KolAC, Csepel—Újvidék, Szolnok—Újpest, NAC—SalBTC, DiMAVAG—Kispest, Vasas—Gama.

A Gloria beszüntette edzéseit. Az aradi Gloria a rossz időjárás miatt beszüntette szabadtéri edzéseit. A játékosok a téli folyamán atlétikával és tornával tartják az erőnlétet.

Apróhirdetések

HÍRDETŐINK FIGYELMEBE! Vidékről beküldött apró hirdetések csak a hirdetői díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos név, lakcím, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványa számának is a feltüntetését. Helybeli hirdetések telefonon nem veszünk fel!

DIJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szög 45 lei, minden további szó 5 lei. Vasárnapi számban 15 szög 70 lei, minden további szó 5 lei. Álláskeresőknek 10 szög 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelíges és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknek 15 lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8—1-ig, délután 3—4-ig, a korlátozott és rendelkezésünkre álló helyhez mértén veszünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

HÁZTARTÁSBELI nem árja nőt, aki a főzést és takarítást vállalja, lehetőleg egészen felveszek. Dr. Deutsch, Timisoara-Temesvár, I., Ady-utca 2, II. em. ajtó 6. (714)

50 ÉVEN felüli szakácsnőt, aki a takarításnál is segít, felveszek. Timisoara-Temesvár, Ady-utca 2, II. emelet 6, Palace-ház. (713)

KÖNNYŰ munkára megbízható, rendezes kislányt felveszek. Timisoara-Temesvár, Foto Roncskevis, Lahovary-tér 1. szám, az udvarban. (6001)

TÖKÉLETES SZOBALÉANYT, éves bizonyítvánnyal, 15-re felvesz Strona, Timisoara-Temesvár, Brediceanu 7, (9—11, 3—5 között.) (625)

Három nyelvet beszélő, ügyes kiszolgáló nőt azonnalra felveszünk. Héber és Gelsingger hentes üzletében, Timisoara-Temesvár, Beváros, Weiszalota. (627)

RENDSZERETŐ MINDENES bejárónőnek menne. Timisoara-Temesvár, Căpitan Damsescu-utca 40. (717)

Kocsis napszámot fűrészt felveszünk. Timisoara-Temesvár, III., Carol körút 47, fakereskedés (724)

BEJÁRÓNÓT keresek több évi gyakorlattal, lehetőleg 50 évest. Jelentkezni Mezei, Timisoara-Temesvár, III., Timotei Cipariu 6 (Mária mellett). (794)

Főzni tudó mindenest azonnalra felveszünk. Timisoara-Temesvár I., Str. Bucuresti 6., a Take Ionescu-ut mellék-utcája. (683)

50 éven felüli mindenest azonnal felveszek. Timisoara-Temesvár, IV., Vacarescu utca 5. ajtó 2. (725)

ÖTVEN éven felüli mindenest bejárónőt azonnalra felveszek. Ajánlatok: „Jól fizetek” jelígyére a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (788)

KOVÁCSSEGÉD állandó állást kaphat Stercz kovácsmesternél Jimbolia-Zsombolya. (789)

BEJÁRÓNÓT keresek egész napra, 15-re. Cím: Müller Károly, Timisoara-Temesvár, III., Lahovary-tér 1. (790)

GEFLAKATOST felveszünk. Timisoara-Temesvár, Carol körút 45. (656)

MINDENES szobaléányt, románul beszélőt felveszek. Timisoara-Temesvár, I., Diaconovici Loga-körút 11. (784)

Mindenest, önállóan főzött, rendben lévő iratokkal felveszek. Timisoara-1. mesvár III. Tudor Vladimirescu sor 7 szám, I. em. ajtó 2. (Volt Fehérkereszt épület). (811)

KIHORDÓT felvesz Depozit Aragaz, Timisoara-Temesvár, I., Regele Ferdinand körút 6. (797)

50 ÉVEN felüli bejárónőt keresek két személyhez, szoba-konyhás lakáshoz. Rédei, Timisoara-Temesvár, IV., Bratianu-utca 39. szám. (764)

50 ÉVEN felüli mindenest keres Klein, Timisoara-Temesvár, I., Regina Maria-körút 23. szám. (767)

MINDENES leányt vagy asszonyt azonnalra keresek. Timisoara-Temesvár, IV., Bratianu-utca 19. szám, ajtó 10. (775)

Ügyes kézilányokat felvesz Schwarzsalon, Timisoara-Temesvár IV., Miron Costin 6. (736)

Kifutóleányt, megbízható, jó fizetéssel felveszünk Reich virágüzlet, Hotel Carlton épület, Timisoara-Temesvár I., Venetia-utca 4. (758)

Jól főző, komoly mindenest 15-re keresek. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (762)

Bejárónót, 50 éven felülit, délelőttre keresek. Cím: Fodor, Timisoara-Temesvár I., Paulescu-utca 2., II. 9. ajtó. (761)

Bejárónót, ki főzni tud, egész napra azonnalra keresek. Timisoara-Temesvár III Odobescu-utca 23. (774)

Állást keres

Önálló, tökéletes mindenest szakácsnő állást keres. Timisoara-Temesvár, III., Odobescu utca 40, házmesternél. (726)

Intelligens, nem árja nő, ki főz és takarít, állást keres 15-re kisebb háztartásba vagy idősebb házaspárhoz. Timisoara-Temesvár, Fischer, III., Memorandului-utca 68. (Bittó-ház.) (674)

Mosást, vasalást vállalom. Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 3., érdeklődni a házmesternél. (685)

INTELLIGENS középkorú önálló német nő házvezetőnői állást keres, 1—2 személyhez. Háztartás vezetésében tökéletes. Ajánlatokat „Házvezetőnő” jelígyére a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (643)

Műstoppolást, csipkefüggönyök javítását, nyakkendőök kijavítását elvállalja, hozott anyagból új nyakkendőt készít dr. Endreine, Timisoara-Temesvár I., 10 Mai-utca 1., III. em. 5. (686)

Speciális masszírozó házakhoz ajánlok. Timisoara-Temesvár, Gojdu-utca 1., udvarban. (753)

Mindenest szakácsnő, 50 éven felüli, azonnalra állást keres. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl-utca 53., apart. 15. (737)

Varróleány állást keres varrodában. Cím szivességből: Timisoara-Temesvár I., Eugen de Savoya-utca 3., ajtó 3. (748)

Főzésben tökéletes uriaszony kisebb háztartásban segítkezne, fizetés és üres szoba ellenében. Timisoara-Temesvár III., Rusu Sirianu-utca 2., szuterén. (742)

Adás-vétel

Eladhat és vehet „Orient-Boy” által, Telefon 42-22 — 17-99, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 9., disz- és értéktárgyakat. (549)

Eladó egy nagyobb és egy kisebb kézikocsi. Ugyanott fűrészpör kapható. Basch, Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 17. (619)

DISZNOFÉJEK, lábak, máj, tüdő, stb. kaphatók jutányos áron a Herz szalámigyárban, Timisoara-Temesvár, IV., Mureşeanu-utca 1. (620)

KÖTŐGÉP vastag fonalnak, harisnyának, sverternek alkalmas, eladó. Haas, Timisoara-Temesvár, Unirii-tér 5. (712)

Köszönetnyilvánítás

Öszinte hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó férjem, illetve édesapáink

id. Szóts János

végtestességén résztvettek, ravatalára virágot helyeztek és nyugtató szavakkal igyekeztek mérhetetlen nagy veszteségünket és fájdalunkat enyhíteni.

A gyászoló család.

OTTOMÁN 12.000 lejért eladó, ugyanott asztalos tanoncokat jó fizetéssel felveszünk. Dorn, Timisoara-Temesvár, III., Romulus-utca 54. (647)

HARISNYA SZEMFELSZEDŐ gép Imperial, új, villanyárammal működő, bécsei gyártmány, dupla tartalékkal eladó. Hölgynek páratlan existenciát biztosít. Érdeklődni Haas, Unirii-tér 5, telefon 26—84. (711)

Mackó-garnitúra, tiszta gyapju, 3—4 évesnek, kitünő állapotban, ugyszintén sötétkék krümmer télikabát és 28-as vadonatúj bakancs eladók. Timisoara-Temesvár, Tudor Vladimirescu 6., ajtó 4., csak 10—1-ig. (611)

Eladó vaságy, sodrony-betéttel, kifogástalan tiszta állapotban. Timisoara-Temesvár I., Eugen de Savoya-utca 8., ajtó 12. (738)

Szép akar lenni?

Használjon **KULKA-féle Illomtekréme** Illom-tejszappant és Illom-puder három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piața I. C. Bratianu

Főrbakancs, női kabát és ruhák eladók. Timisoara-Temesvár II., Simion Barnutiu-utca 49. (682)

Szürke férfi télikabát közepertmetre, ottomán 190x90 ágyneműtartóval eladó. Tel. 25-91, Timisoara-Temesvár. (699)

ELADÓ komplett hálószoba, ágynemű és konyha. Timisoara-Temesvár, V., Flavoşin-utca 30, ajtó 3. (716)

HÓCSIZMAT 39-est, sarkost jó állapotban keresek. Ugyanott baby kocsitakaró tiszta gyapju eladó. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (715)

Eladó modern Dadant-Blatt kaptárokban 80—100 méhesalád. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (3910)

Szép barna női télikabát szőrmével, erősebb alakra eladó. Timisoara-Temesvár II. Traian-tér 8 szám, ajtó 1. (799)

HÁZ eladó a ghirodai fasorban, házszám 156. (793)

VÁROSI URI BUNDA, oposzum-gallériával, nemes hód-bé'essel, alig használt, jutányosan eladó. Timisoara-Temesvár, I., Lonovici-utca 8, I. em. 15. (796)

Eladó egy magasszaru új női hócipő, 35-ös számú. Timisoara-Temesvár Motilor utca 1 szám, III. (812)

IGEN ÉRTEKES sötét háló 105.000 lejért, antik poharak és porcellán nappal eladók. Timisoara-Temesvár, III., Domnița Balasa-utca 5, földszint, 2-től 6-ig. (798)

Alkalmazás

BEJARONOT, zsidót vagy ötvenen felül, keresztényt, keres idősebb házaspár sürgősen. Dr. Schulhof, Arad, Gheorghie Popa-utca 9. (4527)

BEJARONOT, 50 éven felül azonnali belépésre felvesszünk. Cim Koller, Arad, Luptei-tér 19. (4501)

INTELLIGENS komoly, nem árja nő háztartási munkára felvesszünk. Arad, Dr. M. Velicu-utca 4. Szemben az új betegsegélyzővel. (4503)

Házvezetőt keresek, ki önállóan főz és cseléddel az összes házimunkát elvégzi. Közvetít: Foto Bach, Alba-Iulia-Gyulafehérvár. (3908)

Kihordót, idősebbet, felvesszünk „Gloria” Szikvizgyár, Arad, Carol körút 14. Telefon 18-25. (4483)

Főznludó mindenest kétagu keresztény családnak felvesszünk, Arad, Elisabeta körút 21, I. em. (4530)

ÖNÁLLÓAN dolgozó varróleányokat felvesszünk. Arad, Tache Ionescu 1. (4511)

NEM árja bejárónót, könnyű házi munkára délelőtti órákra felvesszünk. Háztartás nincs. Gartner üzlet, Arad, Bratianu 21. (4512)

AZONNALI belépésre alkalmaznak szakácsnőt, kiszolgáló pincérleányt és egy 15-16 éves pincér tanulófiút. Central Étterem, Arad, Alexandrii 2. (4356)

Megbízható ügyes kifutót könnyebb munkára félnapra felvesszünk. Arad, Regele Ferdinand 19. II. em. ajtó 6. (4374)

14-15 ÉVES román, vagy német fiút kifutónak felvesszünk, betegsegélyző-könyvvél, jó fizetéssel. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4357)

BEJARONOT, 50 éven felül, rendes, délelőtti órákra keresek. Davidovits, Arad, Dr. Ioan Petran 4. (4361)

FIATAL leányt házimunkára felvesszünk. Arad, General Coanda 49. (4372)

Szakácsnőt, vagy mindenest, megbízható azonnala keres. Dr. Aldesiu orvos-kapitány, Arad, Regina Maria körút 18. (4375)

Napszámos fiút, nagyobb, felvesszünk. Faller, Eminescu utca 15. Arad. (4378)

A háztartás minden ágában jártas, főzésben tökéletes, jobb nő, jó fizetéssel keresek. Dr. Barbui, Arad, Greceanu utca 2. (4380)

Állást keres

VARROGEP javítást szakszerűen vállal Gartner mechanikus, Arad, Bratianu-utca 21. (4431)

IDŐSEBB hölgnél szeretne elhelyezést a 41-50 éven felüli nő, takarítást is vállalná. Arad, Sincal-utca 12-14. (4368)

NEM ÁRJA nő, háztartásban állást keres. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4363)

Etniai román tisztviselőt öt évi gyakorlattal állást keres délutánra. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8 alá kérek. (4376)

Gazdaszónynak menne 50 éves magános nő Plébániába, vagy magános urhoz. Plébánián éveig működött. A háztartás minden ágában önálló. Cimeket „Gazdaság” jelíggel Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (4382)

Házak, idek szövegek, a a m ok eladása, vétele, csereje, minden ártokozásban.
HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad
Carol körút 17 (volt 46) Telefon 16-95

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejtethetetlen halotunk

Kovács Lajos

Brasov-brassói unitárius lelkész-esperes

temetésén résztvettek, ravatalára virágot helyeztek és szövegükkel mély séges fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló család.

Lakás

BUTOROZOTT szoba konyhahasználattal, keresztény házban zsidó házaspárnak kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4534)

BUTOROZOTT szoba kiadó, esetleg butor nélkül is, konyhahasználattal. Arad, Dr. Raicu-utca 11, ajtó 2. (4367)

3-4 SZOBÁS lakást keresek azonnala, vagy december 1-re. Ügynököket magasan díjazok. Ajánlatokat „Magas bér” jelíggel Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 kérek. (4359/a)

JÖMENETELŰ női fodrászüzlet bérebeadó. Cim Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4360)

Keresek 3-4 szobás kényelmes lakást központban, esetleg lelépéssel. Közvetítőt díjazok. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4387)

Eutorberaktározásra alkalmas helyiség kiadó. Arad, T. Serb utca 15. (4373)

Kombinált szoba-butort haszonbérbe megfelelő díjtartással sürgősen keresek. Cim: Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4377)

KERESEK egy- vagy kétszobás lakást, lehetőleg Erzsébetvárosban és nem zónában. Bővebbet telefon 35-28, Timisoara-Temesvár. (795)

Kétszemélyes rekamiert, kifogástalan állapotban levőt, megvételre keresek. Cimeket „Rekamiert” jelíggel a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (6001)

Különféle

Poloskáltást, parkett-sírolást és nagyterületű vállalatok. Lovas Károly, Arad, Oituz utca 111. (3772)

5 millió lejtel társat keresek export-import vállalathoz. Cimeket „Ötmillió” jelíggel Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (4452)

Szilvaiz, marmaladé és dió megrendelhető Weiszberger Mór ügynökségnél, Arad, Bratianu utca 35. Telefon 19-81. (4453)

ÖRÖKBE fogadnék 10 éves, vagy idősebb árva leányt. 200.000 lej értékű ingatlan vagyont kap. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8, kérek. (4403)

ETNIKAI román, középkori magános nő, vagy férfit keresek üzlet romanizálásához, megfelelő tőkével. Cimeket „Rentabilis” jelíggel Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 kérek. (4358)

BUTOR BERAKTÁROZÁSÁT megőrzés végett vállalom, kimondott száraz, tiszta raktárban a város központjában, tűz ellen biztosítva, legkedvezményesebb árak mellett. Maria Tripa, Arad, Avram Iancu-tér 22, I. emelet, balra. (4364)

Elvesztett egy darab gyermekcipő a Saguna uton. Kérem átadni Arad, Blanduziei utca 32 sz. alatt. (4383)

Elfogadok kombinált vagy rászobát parkett lakásomba való elhelyezésre, díjtalanul. Cim Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (4376)

Nikelezett gyermekágy, 38-as fekete antilop felt-cipő kifogástalan állapotban eladó. Ugyanott kisebb gyermekek mellé éves gyakorlattal árja nő gyermekisasszonynak ajánlkozik Timisoara-Temesvár II. Mátásárlor utca 8. (4376)

Eladhat, vehet, kölcsön, bére, kaphat javítás, varrógépeket, patefont a központi forrásnál, előnyösen és gyorsan. Raschka, Timisoara-Temesvár IV. Fröbl utca 51 szám. (772)

Adás-vétel

Iparvagányt 1 km. veszek, Cure, Arad, Numa Pompiliu 6. (4493)

A Tempo bizományi üzle: Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szanobutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiert, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zalogrédilaját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Keresek azonnali belépésre szorgalmas

hentes és mészáros

segédet. FRITZ AUNER, Szalámi és Konzervgyár, Medias-Meggyes

BÉRBE VENNÉK ebédlőt rekamiert és két karosszékkal, vagy szalongarniturával. Cimeket Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4494)

Gyermekbunda, fehér, 4-5 éves részére eladó. Megtekinthető. Kuhl Vegy-tisztító, Arad, Eminescu. (4485)

Teljes világos hálószobabutor eladó. Arad, Ioan Calvin utca 25. (4408)

6 éves gyermeknek hócipőt keresek. Benas Arad, Iosif Vulcan utca 12. (4457)

Költőzködésre, beraktározásra alkalmas nagy kosár eladó. Arad, Tribunal Axeate 18. (4461)

KERESEK megvételre 25-26-os gyermekhócipőt. Kalko, Arad, Luther-tér 2. (4500)

Libázsírral főzött házikoszt kapható. Bővebbet, Arad, Gheorghie Popa utca 11. Kapuval szemben. (4385)

Eurus villa

jó lakáselosztással, egy nagy és több kisebb összkomfortos, egymástól teljesen elkülönített lakás, házmesteri lakás, garage lej 10.000.000. HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

RÓKAKEPP, ruhaszekerény utazóládák, takaréktűzhely eladók. Arad, V. Babes-utca 20, földszint 3. (4468)

ERŐS takaréktűzhely, csillár, rövid télikabát báránnyelével, ebédlőasztal székekkel, liszteláda 3 részes, eladó. Cim Arad, Episcop Radu 33. (4355)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő szép francia hálószoba sürgősen eladó. Arad, Sinago-gei 6, ajtó 4. (4365)

Kocsibunda, mosómedve béléssel eladó. Antalfy szűcs, Arad, Octavian Goga utca 5. (4384)

MODERN előszobafalat, kisebb jégszekerényt, jókarban levőt megvételre keresek. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 kérek. (4369)

TELJES víznyomású olajmalmot keresek. Mogyorós Malom, Talpas, Bihar-Bihar megye. (4370)

MODERN virágmárványoszlopok és gyertyatartók eladók. Ficay, Arad, Catedralei-tér 3, 12-5-ig. (4371)

Czeleket minden mennyiségben veszünk. Fer-moar, Arad, Feneş Curcanul utca 14. (4372) Fértszobát, vagy kombinált szobát, modern megvételre keresek. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4373)

Régi és modern festményeket, bronz-márványoszlopokat, régi fafaragásokat, műtárgyakat, interziás biedermeier butorokat, szép vitrintárgyakat készpénzért veszünk. Arad, Regele Ferdinand körút 19. II. em. 6. (4375)

Eladók szép besszarábjai fűrészt zörmék. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4377)

Erős, világos háló eladó. Arad, Ghiba Birta utca 40, ajtó 1. (4378)

Két teleses rádió, anódpótlókkal, kis és nagy akkumulátorokkal, akkumulátortöltővel, 10 drb. tartaléklámpával egyben eladó, vagy becsereíthető. Megtekinthető vasárnap 2-4-ig. Arad, Protopopescu utca 6. (4379)

Rádiót három hullámút keresek bérebe. Ajánlatokat „Kifogástalan” jelíggel Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. Márkát és árat kérem feltüntetni. (4380)

Circa 400 kat. hold bányai I-a szántó

megfelelő épületekkel, vasúttól 3 km-re, holdanként épületekkel lei 70.000. Birtok fele, vagy kb. 125 kat. hold elkülöníthető. — Elő és holt fund. instr. (traktorok) megegyezés szerint.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17, telefon 16-95.

Igen jó üzempékes állapotban lévő Lister fűrészt motor esetleg fűrészt nélkül is eladó. Jaczkó János, Pecica-Pécska 1764. (4381)

ELADÓ sürgősen 900 mm-es Hofherr cséplő golyós dobbal, összes kis szijjakkal, hévér, vízfecskendő, mázsával, 150.000 lej. Balogh Antal, Arad, Regele Ferdinand-körút 65. Telefon 24-93. (4366)

Eladó gyermekhócipő 8-10 éves gyermek részére (hibátlan). Arad, Marasesti utca 24, ajtó 1. (4386)

4 lámpás rádió, gyermekjáróka és modern mély gyermekkoesi eladó. Arad, A. Saguna ut 75. (4388)

Masszív ebédlő, hálószoba sodronyos matraccal, plüssgarnitúra, konzoltűkörrrel eladó. Arad, Csanádi-Bank, Portásnál. (4389)

Szőrmével bélelt női kabát, eladó, Weichselbaum fodrásznál, Arad, Pesteluj tér. (4374)

Eladó szmoking és szakettöltöny, férfikalap, női télikabát és abrosz. Arad, Russu Sírmanu utca 31. (4379)

Szilkszin bunda és perzsaszőnyeg 2x3, mind kifogástalan állapotban, olcsón eladók. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl-utca 36., II. emelet 25. (3912)

Kifogástalan állapotban lévő rekamiert és ottmánt megvételre keresek. Ajánlatokat „Féregmentes” jelíggel a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (760)